



CoolFlow SM-03-DTX

Information Booklet

(Re-filling Instructions
& Safety Information)

www.spectrummedical.com

SUM-4000002_v2a

© 2020


Copyright in this document belongs to Spectrum Medical Ltd. The information contained herein which is confidential belongs to Spectrum Medical Ltd. This document is not to be used for any purpose whatsoever without the prior written consent of Spectrum Medical Ltd.

Document Reference: SUM-40000002_v2a

Publish Date: 24 March 2020

Explanation of symbols on product or package / Explication des symboles indiqués sur le produit et l'emballage / Erläuterung der auf dem Produkt und der Verpackung befindlichen Symbole / Explicación de los símbolos que aparecen en el product o en el envase / Spiegazione dei simboli presenti sul prodotto o sulla confezione / Verklaring van de symbolen op het product of de verpakking / Vysvětlení symbolů na produktu nebo obalu / Ürün veya ambalaj üzerindeki sembollerin açıklamaları / Objašnienía symboli na produkcie lub opakowaniu / объяснение символов на продукте или упаковке / Vysvetlivky k symbolom na produkte alebo balení / Forklaring av symboler på produktet eller pakningen / Tuotteen tai pakkauksen symbolien selitykset / Förklaring av symboler på produkt eller förpackning / Forklaring til symbolerne på produktet eller emballagen / Legenda simbolurilor de pe produs sau de pe ambalajul produsului / Objašnjenje simbola na proizvodu il pakovanju / Explicação dos símbolos presents no produto ou na embalagem

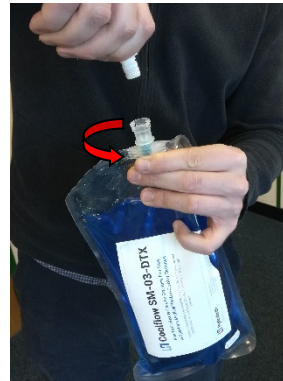
| | |
|---|---|
|  | <p>Conformité Européenne (European Conformity). This symbol means that the device fully complies with European Council Directive 93/42/EEC. / Conformité Européenne. Ce symbole signifie que l'appareil est entièrement conforme à la Directive européenne 93/42/CEE. / Conformité Européenne (Europäische Konformität). Dieses Symbol besagt, dass das Instrument allen Vorschriften der europäischen Direktive 93/42/EWG entspricht. / Conformité Européenne (Conformidad Europea). Este símbolo indica que el dispositivo cumple totalmente la Directiva del Consejo Europeo 93/42/CEE. / Conformité Européenne (Conformità europea). Questo simbolo indica che il dispositivo è conforme alla Direttiva del Consiglio Europeo 93/42/CEE. / Conformité Européenne (Europese Conformiteit). Dit symbool betekent dat het product volledig voldoet aan de Europese Richtlijn 93/42/EEG. / Conformité Européenne (Evropská shoda). Tento symbol znamená, že zařízení zcela splňuje požadavky směrnice Evropské rady 93/42/EHS. / 25. Conformité Européenne (Avrupa Normlarına Uygunluk). Bu sembol, cihazın 93/42/EEC sayılı Avrupa Konseyi Direktifi ile tamamen uyumlu olduğunu anlamına gelir / (Zgodność z normami Unii Europejskiej). Symbol ten oznacza, że produkt spełnia wszystkie wymogi dyrektywy Rady Unii Europejskiej 93/42/EWG. / Conformité Européenne (Европейское соответствие). Этот символ обозначает, что устройство полностью соответствует требованиям директивы Европейского Совета 93/42/EEC. / Conformité Européenne (Zhoda s požiadavkami EÚ). Tento symbol znamená, že zariadenie úplne vyhovuje smernici Európskej rady 93/42/EHS. / Conformité Européenne (samsvar med europeisk standard). Dette symbolet betyr at enheten er fullstendig i samsvar med EU-direktiv 93/42/EØF. / Conformité Européenne (eurooppalain vaatimustenmukaisuus). Tämä symboli tarkoittaa, että laite on kaikilta osin Euroopan unionin neuvoston direktiivin 93/42/EY mukainen. / Conformité Européenne (Europeisk standard). Denna symbol betyder att enheten helt följer rådets direktiv 93/42/EEG. / Conformité Européenne (Europæisk Standard). Dette symbol betyder, at enheden fuldt ud overholder Det Europæiske Råds direktiv 93/42/EØF. / Conformité Européenne (Conformitate europeană). Acest simbol indică faptul că dispozitivul este în deplină conformitate cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului European. / Conformité Européenne (uskladenost sa evropskim standardima). Ovaj simbol znači da je uređaj u potpunosti uskladen sa Direktivom Saveta Evrope 93/42/EEC. / Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Este símbolo significa que o dispositivo está em total conformidade com a Directiva do Conselho Europeu 93/42/CEE.</p> |
|  | <p>Caution, consult Safety Information Sheet / Attention, consulter La fiche d'information sur la sécurité / Achtung, siehe Sicherheitsdatenblatt / Precaución, consulte La hoja de información de seguridad / Attenzione, consultare il foglio con informazioni di sicurezza / Let op, raadpleeg veiligheidsinformatieblad / Opatrně, nahlédněte do bezpečnostního listu / Dikkat, güvenli bilgi formuna bakın / Uwaga, zapoznaj się z kartą charakterystyki / Осторожно, обратитесь к паспорту безопасности / Pozor, pozrite si kartu bezpečnostných údajov / Forsiktighet, se sikkerhetsinformasjonblad / Varo, katso käyttöturvallisuustiedote / Varning, se säkerhetsinformationblad / Forsigtig, se sikkerhedsinformationblad / Atenție, consultați fișa cu informații privind securitatea / Oprez, pogledajte sigurnosno-tehnički list / Cuidado, consulte a Ficha de Informações de Segurança</p> |
|  | <p>Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante / Fabrikant / Výrobce / İmalatçı / Producent / Производител / Výrobca / Produsent / Valmistaja / Tillverkare / Fabrikant / Producător / Proizvođač / Fabricante</p> |
|  | <p>Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist / No utilizar si el envase está dañado / Non usare se l'imballaggio non è integro / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / Nepoužívejte, je-li balení poškozeno / Ambalaj Hasarlıysa Kullanmayın / Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet / Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut / Får inte användas om förpackning är skadat / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / Nu folosiți dacă ambalajuleste deteriorate / Ne koristiti ako je paket oštećen / Não utilizar se a embalagem estiver danificada</p> |
|  | <p>Upper limit of storage temperature / Limite supérieure de la température de stockage / Obergrenze der Lagertemperatur / Limite superior de temperatura de almacenamiento / Limite superiore della temperatura di conservazione / Bovengrens van opslagtemperatuur / Horní mez teploty skladování / Depolama sıcaklığının üst sınırı / Górna granica temperatury przechowywania / Верхний предел температуры хранения / Horná hranica teploty skladovania / Øvre grense for lagringstemperatur / Varastointilämpötilan yläraja / Øvre gräns för lagringstemperatur / Øvre grænse for opbevaringstemperatur / Limita superioră a temperaturii de depozitare / Gornja granica temperature skladištenja / Limite superior de temperatura de armazenamento</p> |
|  | <p>Keep away from heat and sunlight / Tenir à l'écart de la chaleur et du soleil / Vor Hitze und Sonnenlicht schützen / Mantener alejado del calor y la luz solar / Tenere lontano dai fonti del calore e dalla luce solare / Verwijderd houden van warmte en zonlicht / Chraňte před teplem a slunečním zářením / Isıdan ve güneş ışığından uzak tutun / Przechowywać z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego / Хранить вдали от источников тепла и солнечного света / Chráňte pred teplom a slnečným žiarením / Holdes vekk fra varme og sollys / Suojaa lämmöltä ja auringonvalolta / Håll dig borta från värme och solljus / Holdes væk fra varme og sollys / Pástraži departe de căldură și lumina soarelui / Držite podalje od topline i sunčeve svjetlosti / Mantenha longe do calor e da luz solar</p> |

| | |
|---|--|
|  | <p>Use-by date / À utiliser jusqu'au / Augemistähtaeg / No utilizar después de / Utilizzare entro / uiterste gebruiksdatum / Datum použitelnosti / Son Kullanma Tarihi / Data ważności / Дата истечения срока годности / Dátum najneskoršej spotreby / Siste forbruksdag / Viimeinen käyttöpäivämäärä / Används senast / Avnendes inden / Data expirării / Rok "Upotrebljivo do" / Utilizar antes da data</p> |
| <p>"RX Only"</p> | <p>Caution: Federal (U.S.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / Attention : La loi fédérale américaine restreint la vente de cet appareil à la vente par un médecin ou sur l'ordonnance d'un médecin / Warnhinweis: Nach US-amerikanischem Recht darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Bestellung eines Arztes verkauft werden / Precaución: Las leyes federales de los Estados Unidos solo permiten la venta del presente dispositivo por un médico o por orden del mismo / Attenzione: La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico / Waarschuwing: Amerikaanse federale wetgeving staat alleen toe dat dit apparaat door of in opdracht van een arts wordt verkocht / Upozornění: Podle federálních zákonů (v USA) může toto zařízení prodávat nebo objednávat pouze lékař. / Dikkat: Federal (ABD) yasalar, bu cihazın satışını bir hekim tarafından ya da bir hekim siparişi üzerine yapılacak şekilde sınırlamaktadır / Przestroga: zgodnie z prawem federalnym (USA) niniejsze urządzenie może być sprzedawane wyłącznie lekarzom lub na ich zamówieni / Предостережение! Согласно федеральному законодательству (США) данное изделие должно использоваться врачом или по указанию врача / Upozornenie: Federálne zákony USA obmedzujú predaj tohto zariadenia len lekárom alebo na lekársky predpis / Forsiktig: Amerikansk føderal lov begrenser salget av denne enheten til salg fra eller på ordre fra en lege / Huomautus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä / Försiktighet: Federal lag i USA begränsar försäljning av denna enhet av eller på order från en läkare / Forsiktig: Føderal (USA) lov fastlægger, at denne enhed kun må sælges af eller på ordination fra en læge / Atentie: Legea federală (S.U.A) restricționează vânzarea acestui dispozitiv doar de către sau la ordinul unui medic / Mjera opreza: saveznim zakonom (SAD-a) prodaja ovog uređaja ograničena je na liječnike ili liječnički nalog / Atenção: As leis federais (dos EUA) restringem a venda deste dispositivo para ou sob ordem de um médico</p> |
| <p>LOT</p> | <p>Lot Number / Numéro de lot / Losnummer / Número de lote / Numero di lotto / Partijnummer / Číslo šarže / Lot Numarası / Numer partii / Номер партии / Číslo šarže / Lotnummer / Eränumero / Lotnummer / Partinummer / Număr de lot / Broj serije / Número de lote</p> |
| <p>REF</p> | <p>Catalog Number / Numéro de référence / Katalognummer / Número de catálogo / Numero di catalogo / Catalogusnummer / Katalogové číslo / Katalog Numarası / Numer katalogowy / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Katalognummer / Luettelonumero / Katalognummer / Katalognummer / Număr de catalog / Kataloški broj / Número de catálogo</p> |

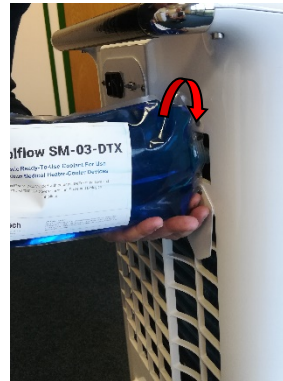
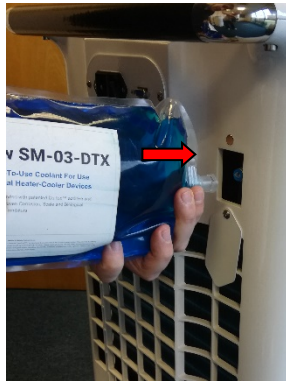
Refilling instructions

The Cold Storage Charger is filled through the filling connector which is located at the back of the Termotek charging unit on the right-hand side, behind a magnetic flap.

1. Open the filling flap.
2. Remove cap from the replenishment bag.



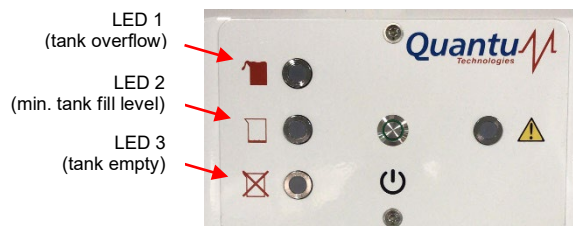
3. Press the bag connector onto the filling connector and turn clockwise to lock into position.



4. Begin re-filling by holding the bag above the connector point.



5. Continue re-filling until the LEDs (2 and 3) go out. LEDs are located on the front display.
6. To check the fill level, use the fill level indicator located on the left side of the unit.



Note: If the pilot LED (1) lights up, the tank is overfilled. Drain the medium from the tank via the drainage point located at the bottom of the unit.

Refer to the user guide supplied with the Cold Storage Charger for further information on drainage.
Refer to section 7 of this booklet for fluid disposal information.

1 Section 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking

1.1 Product identifier

Product Name Coolflow SM-03-DTX

1.2 Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against

Identified uses Uses Non-toxic ready-to-use coolant with inhibitor functions designed for use in Spectrum Medical heater-cooler devices.
advised against This product is not recommended for any industrial, professional or consumer use other than the identified uses above.

1.3 Details of the supplier of the Safety Information Sheet

Supplier Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
United Kingdom
+44 (0) 1242 650120

2 Section 2: Hazards identification

2.1 Classification of the substance or mixture

Classification - Regulation (EC) No. 1272/2008 (CLP)

Physical and chemical hazards Not classified as a physical or chemical hazard
Human health Not classified as a health hazard
Environment Not classified as an environmental hazard

In accordance with Article 9 and Article 12 of Regulation (EC) No. 1272/2008 (CLP), Coolflow DTX has been assessed as a mixture where adequate and reliable scientific information demonstrates the occurrence of synergistic and antagonistic effects that renders the mixture non-toxic as determined by an EPA certified laboratory with an LD50, oral, rat >15,000 mg/kg bw.

Glutaraldehyde solution (50%): 0.034%.

3 Section 3: First Aid Measures

3.1 Description of first aid measures

General Information When safe to do so remove the victim from the source of exposure giving consideration as to whether this may cause further discomfort to the victim.
Inhalation Move the affected person to fresh air at once. Keep warm in a position comfortable for breathing. If breathing becomes difficult, properly trained personnel may assist the victim by supplying oxygen to ease breathing. Get medical attention if any discomfort continues.
Ingestion Move the affected person to fresh air and keep warm in a position comfortable for breathing. Rinse mouth thoroughly with water. Get medical attention if any discomfort continues.
Skin Contact Remove contaminated clothing immediately and wash skin with soap and water. Get medical attention if any discomfort continues.
Eye Contact Rinse immediately with plenty of water. Remove any contact lenses and open eyelids wide apart. Continue to rinse for at least 15 minutes. Get medical attention if any discomfort continues.

3.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed

General Information The following symptoms are listed in case of exposure to the 100% neat product.
Inhalation Ingestion Inhalation of vapours may cause mild irritation of the upper respiratory tract. May cause discomfort to the stomach if swallowed.
Skin Contact
Eye Contact Prolonged and repeated contact may cause mild irritation of the skin.
Direct eye contact may cause reddening of the eyes.

3.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

No specific recommendations given, but first aid may still be required in case of accidental exposure, inhalation or ingestion of this chemical. If in doubt, get medical attention promptly and present a copy of this Safety Information Sheet.

4 Section 4: Handling and storage

4.1 Precautions for safe handling

Avoid spilling and contact with the skin and the eyes as well as direct inhalation of sprays and mists.
Provide good ventilation.
Do not eat, drink or smoke in work areas and wash hands after handling this product.

4.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in tightly-closed, original containers.
Keep separate from food, feedstuffs, fertilisers and other sensitive material.
Do not store near heat sources or expose to high temperatures.
Keep away from heat, sparks and open flame.

4.3 Specific end use(s)

Absorb spillage with inert, damp, non-combustible material, then flush the contaminated area with water.
Collect and place in suitable waste disposal containers and seal securely. For waste disposal, see Section 7.

5 Section 5: Exposure controls/personal protection



Technical procedures

| | |
|---|---|
| Engineering measures | Methods to prevent or control exposure are preferred. Provide adequate ventilation to minimise the risk of inhalation of sprays and mists. |
| Hygiene measures | Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practices. Wash hands after handling this product and at the end of each work shift. Routinely wash work clothing and personal protective equipment to remove possible contaminants. |
| Respiratory equipment | If ventilation is inadequate, suitable respiratory protection must be worn. |
| Hand protection | PVC/butyl rubber/neoprene gloves are recommended. |
| Eye protection | Wear approved chemical goggles or face shield. |
| Skin Protection | Wear rubber apron or protective clothing in case of contact. |
| Other Protection | Wear suitable protective clothing/footwear as protection against splashing or contamination. |
| Thermal Hazards Environmental Exposure Controls | No specific measures required. Product not classified as an environmental hazard - no specific environmental exposure controls required. |

6 Section 6: Physical and chemical properties

| | | | |
|---|--|---|------------------|
| Appearance / Colour: | Clear, slightly viscous liquid / Blue | Vapour pressure: | 13 Pa @ 25°C |
| Odour: | Non-pungent but characteristic aroma | Vapour density (air = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0 - 8.0 | Relative density of the mixture: | 1.01 - 1.06 |
| Melting point / Pour point: | -22°C | Solubility: | Soluble in water |
| Initial boiling point: | >103°C | Auto-ignition: | >400°C |
| Flash point: | >115°C | | |
| Flammability: | Product is not classified as flammable | | |
| Flammability / explosion limits: | Upper limit: 15% Lower limit: 3% | | |

7 Section 7: Disposal considerations

General information

Waste to be treated as controlled waste. Disposal to licensed waste disposal site in accordance with Local Waste Disposal Authority.

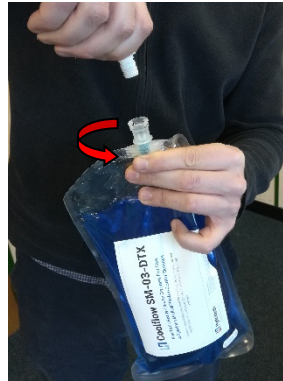
Disposal methods

Dispose of waste and residues in accordance with local authority and/or local sewage treatment plant requirements.

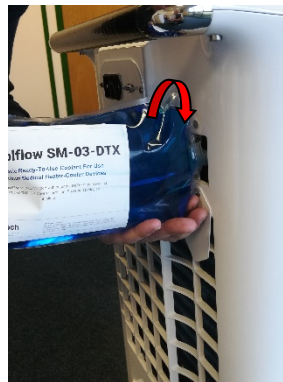
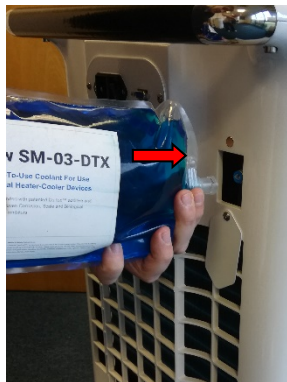
Instructions de rechargement

Cold Storage Charger est rempli par le connecteur de remplissage qui se trouve à l'arrière de l'unité de chargement Termotek, sur le côté droit, derrière un rabat magnétique.

1. Ouvrir le rabat de chargement.
2. Retirer le bouchon du sac de réapprovisionnement.



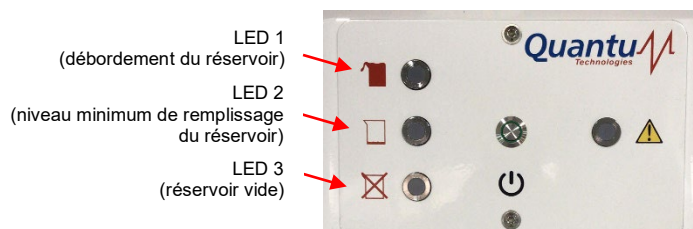
3. Appuyer le connecteur du sac sur le connecteur de remplissage et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en position.



4. Commencer le remplissage en tenant le sac au-dessus du point de connexion.



5. Continuer à remplir jusqu'à ce que les voyants (2 et 3) s'éteignent. Les LED sont situées sur l'écran avant (Figure 6)
6. Pour vérifier le niveau de remplissage, utiliser l'indicateur de niveau de remplissage situé sur le côté gauche de l'appareil.



Remarque : Si la LED témoin (1) s'allume, le réservoir est trop plein. Vidanger le fluide du réservoir par le point de drainage situé au bas de l'appareil.

📖 Consulter le guide d'utilisation fourni avec Cold Storage Charger pour de plus amples informations sur le drainage.

Consulter la section 7 de ce livret pour obtenir des informations sur l'évacuation du fluide

1 Section 1: Identification de la substance/du mélange et de la société/entreprise

1.1 Identifiant produit

Nom du produit Coolflow SM-03-DTX

1.2 Utilisations identifiées comme adéquates de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées

Utilisations identifiées Liquide de refroidissement non toxique prêt à l'emploi avec fonctions inhibitrices, conçu pour être utilisé dans les réchauffeurs - refroidisseurs de Spectrum Medical.

Utilisations déconseillées Ce produit n'est pas recommandé pour un usage industriel, professionnel ou grand public autre que les utilisations identifiées ci-dessus.

1.3 Coordonnées du fournisseur de la fiche d'information sur la sécurité

Fournisseur Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Royaume-Uni
+44 (0) 1242 650120

2 Section 2: Identification des dangers

2.1 Classification de la substance ou du mélange

Classification - Règlement (CE) n° 1272/2008 (CLP)

Dangers physiques et chimiques Non classée comme un danger physique ou chimique

Santé humaine Non classée comme danger pour la santé

Environnement Non classée comme danger pour l'environnement

Conformément aux articles 9 et 12 du Règlement (CE) n° 1272/2008 (CLP), Coolflow DTX a été évalué comme un mélange pour lequel des informations scientifiques adéquates et fiables démontrent l'apparition d'effets synergiques et antagonistes qui rendent le mélange non toxique, comme déterminé par un laboratoire agréé EPA avec une DL50, orale, rat >15 000 mg/kg p.c.

Solution de glutaraldehyde (50%): 0.034%

3 Section 3: Mesures de premiers secours

3.1 Description des mesures de premiers secours

Informations générales Lorsque ceci ne présente pas de danger pour la victime, éloignez-la de la source d'exposition en tenant compte du fait que cela peut causer d'autres inconforts à la victime.

Inhalation Amenez la personne affectée à l'air frais immédiatement. Gardez-la au chaud dans une position confortable pour respirer. Si la respiration devient difficile, un personnel bien formé peut aider la victime en lui fournissant de l'oxygène pour faciliter sa respiration. Consultez un médecin si l'inconfort persiste.

Ingestion Amenez la personne atteinte à l'air frais et maintenez-la au chaud dans une position confortable pour respirer. Rincez abondamment la bouche avec de l'eau. Consultez un médecin si l'inconfort persiste.

Contact avec la peau Enlevez immédiatement les vêtements contaminés et lavez la peau avec de l'eau et du savon. Consultez un médecin si l'inconfort persiste.

Contact avec les yeux Rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Enlevez les lentilles de contact et tenez bien les paupières écartées. Continuez à rincer pendant au moins 15 minutes. Consultez un médecin si l'inconfort persiste.

3.2 Symptômes et effets les plus importants, tant aigus que différés

Informations générales Les symptômes suivants sont listés en cas d'exposition au produit 100 % pur.

Inhalation L'inhalation des vapeurs peut causer une légère irritation des voies respiratoires supérieures.

Ingestion Peut causer un inconfort à l'estomac en cas d'ingestion.

Contact avec la peau Un contact prolongé et répété peut causer une légère irritation de la peau

Contact avec les yeux Le contact direct avec les yeux peut causer des rougeurs des yeux.

3.3 Indication des soins médicaux immédiats et des traitements spéciaux nécessaires

Aucune recommandation particulière n'a été formulée, mais des premiers soins peuvent néanmoins s'avérer nécessaires en cas d'exposition accidentelle, d'inhalation ou d'ingestion de ce produit chimique. En cas de doute, consultez rapidement un médecin et présentez une copie de la présente fiche d'information sur la sécurité

4 Section 4: Manipulation et stockage

4.1 Précautions à prendre pour une manipulation sûre

Éviter les déversements et le contact avec la peau et les yeux ainsi que l'inhalation directe des brouillards et des aérosols.

Assurer une bonne ventilation.

Ne pas manger, boire ou fumer dans les lieux de travail et ne pas se laver les mains après avoir manipulé ce produit.

4.2 Conditions de stockage sûres, y compris les incompatibilités éventuelles

Entreposer dans les contenants originaux hermétiquement fermés.

Conservé à l'écart des denrées alimentaires, aliments pour animaux, engrais et autres matières sensibles.

Ne pas entreposer près de sources de chaleur ni exposer à des températures élevées.

Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes nues.

4.3 Méthodes et matériaux pour le confinement et le nettoyage

Absorber le déversement avec un produit inerte, humide et incombustible, puis rincer la zone contaminée à l'eau. Ramasser et placer dans des conteneurs d'élimination des déchets appropriés et scellez solidement.

Pour l'élimination des déchets, consultez la section 7.

5 Section 5: Contrôle de l'exposition/protection individuelle



Procédures techniques

Mesures d'ingénierie

Les méthodes de prévention ou de contrôle de l'exposition sont préférables. Prévoir une ventilation adéquate pour réduire au minimum le risque d'inhalation des brouillards et des aérosols.

Mesures d'hygiène

Manipuler conformément aux bonnes pratiques d'hygiène industrielle et de sécurité.

Se laver les mains après avoir manipulé ce produit et à la fin de chaque quart de travail.

Laver régulièrement les vêtements de travail et l'équipement de protection individuelle pour éliminer les contaminants possibles.

Appareil respiratoire

Si la ventilation est insuffisante, porter un appareil de protection respiratoire approprié.

Protection des mains

Il est recommandé d'utiliser des gants de protection des mains en PVC/caoutchouc butyle/néoprène.

Protection des yeux

Porter des lunettes de protection approuvées contre les produits chimiques ou un écran facial.

Protection de la peau

Porter un tablier en caoutchouc ou des vêtements de protection en cas de contact.

Autre protection

Porter un vêtement/chaussures de protection appropriés pour se protéger contre les éclaboussures ou la contamination.

Dangers thermiques

Aucune mesure particulière n'est requise.

Contrôle de l'exposition dans l'environnement

Produit non classé comme danger pour l'environnement - pas de danger spécifique pour l'environnement.

6 Section 6: Propriétés physiques et chimiques

| | |
|--|---|
| Aspect / Couleur: | Liquide clair, légèrement visqueux / Bleu |
| Odeur: | Arôme non piquant mais caractéristique |
| pH: | 7.0-8.0 |
| Point de fusion / Point d'écoulement: | -22°C |
| Point d'ébullition initial: | >103 °C |
| Point d'éclair: | >115 °C |
| Inflammabilité: | Le produit n'est pas classé comme inflammable |
| Limites d'inflammabilité / explosion: | Limite supérieure: 15% Limite inférieure: 3% |

| | |
|---|--------------------|
| Pression de vapeur: | 13 Pa @ 25°C |
| Densité de vapeur: | 2.2 |
| Densité relative du mélange: | 1.01 - 1.06 |
| Solubilité: | Soluble dans l'eau |
| Température d'auto-inflammation: | >400°C |

7 Section 7: Considérations relatives à l'élimination

Informations générales

Déchets à traiter comme déchets contrôlés. Élimination dans un site d'élimination des déchets autorisé conformément aux règlements de l'autorité locale d'élimination des déchets.

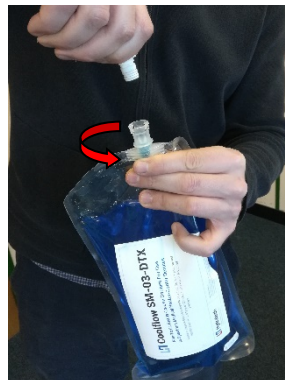
Méthodes d'élimination

Éliminer les déchets et les résidus conformément aux exigences des autorités locales et/ou des stations d'épuration locales.

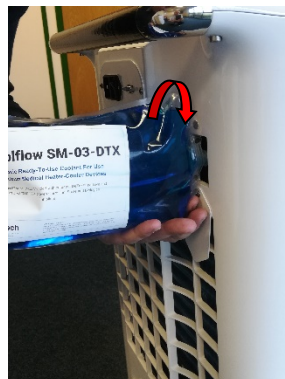
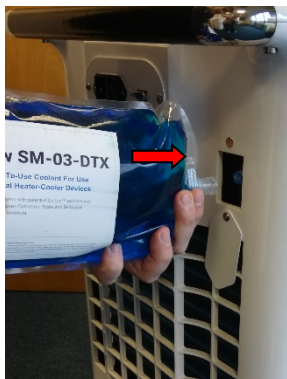
Anleitung zum Nachfüllen

Cold Storage Charger wird über den Füllanschluss, der sich an der Rückseite der Thermotek-Ladeeinheit, rechts hinter einer magnetischen Klappe befindet, gefüllt

1. Öffnen Sie die Füllklappe.
2. Entfernen Sie den Deckel vom Nachfüllbeutel.



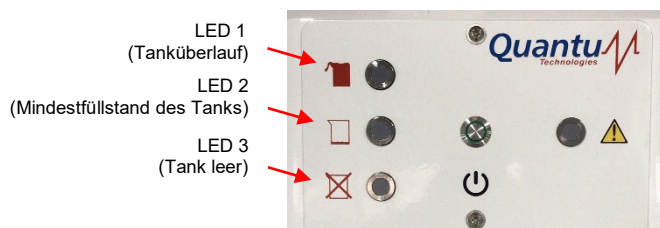
3. Drücken Sie den Anschlussstutzen des Beutels auf den Füllanschluss und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn, damit dieser einrastet.



4. Starten Sie den Nachfüllvorgang, indem Sie den Beutel über dem Anschlusspunkt halten.



5. Füllen Sie solange nach, bis die LEDs (2 und 3) ausgehen. Die LEDs befinden sich auf dem vorderen Display (Abbildung 6)
6. Prüfen Sie den Füllstand mit der Füllstandsanzeige, die sich auf der linken Seite der Einheit befindet.



Hinweis: Wenn die Kontroll-LED (1) aufleuchtet, ist der Tank überfüllt. Lassen Sie anhand des Ablasspunktes, der sich an der Unterseite der Einheit befindet, das Medium aus dem Tank ab.

Weitere Informationen zum Ablassen des Mediums finden Sie im Benutzerhandbuch, das mit Cold Storage Charger mitgeliefert wurde. Abschnitt 7 dieses Handbuchs bietet ferner weitere Informationen zur Entsorgung von Flüssigkeiten.

1 Abschnitt 1: Bezeichnung des Stoffs beziehungsweise des Gemischs und des Unternehmens

1.1 Produktidentifikator

Produktname Coolflow SM-03-DTX

1.2 Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird

Identifizierte Anwendungen Non-toxisches gebrauchsfertiges Kühlmittel mit Inhibitorfunktionen, die auf den Einsatz bei Heiz- / Kühlgeräten von Spectrum Medical ausgelegt sind.

Nicht empfohlene Verwendungen Dieses Produkt wird nicht für andere als die oben identifizierten Verwendungen im Industrie-, Gewerbe- oder Verbraucherbereich empfohlen.

1.3 Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt

Lieferant Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Großbritannien
+44 (0) 1242 650120

2 Abschnitt 2: Mögliche Gefahren

2.1 Einstufung des Stoffs oder Gemischs

Einstufung - Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (CLP)

Physikalische und chemische Gefahren Nicht als physikalische oder chemische Gefahr eingestuft

Menschliche Gesundheit Nicht als Gesundheitsgefährdung eingestuft

Umwelt Nicht als Umweltgefährdung eingestuft

Gemäß Artikel 9 und Artikel 12 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (CLP) wurde Coolflow DTX als Gemisch bewertet, bei dem ausreichende und zuverlässige wissenschaftliche Informationen das Auftreten von synergistischen und antagonistischen Effekten belegen, die das Gemisch gemäß den Bestimmungen von einem von der EPA zertifizierten Labor mit einer LD50, oral, Ratte >15.000 mg/kg KG non-toxisch machen.

Glutaraldehydlösung (50%): 0.034%

3 Abschnitt 3: Erste-Hilfe-Maßnahmen

3.1 Beschreibung der Erste-Hilfe-Maßnahmen

Allgemeine Informationen Wenn dies sicher ist, entfernen Sie das Opfer aus der Explosionsquelle und prüfen Sie, ob dies weitere Beschwerden für das Opfer verursachen kann.

Einatmung Bringen Sie die betroffene Person sofort an die frische Luft. Halten Sie sie warm und in einer Position, in der sie problemlos atmen kann. Wenn die Atmung schwierig wird, kann entsprechend geschultes Personal dem Opfer durch Sauerstoffzufuhr helfen, um die Atmung zu erleichtern. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt auf.

Nahrungsaufnahme Bewegen Sie die betroffene Person an die frische Luft und halten Sie sie warm und in einer Position, in der sie problemlos atmen kann. Spülen Sie den Mund gründlich mit Wasser aus. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt auf.

Hautkontakt Entfernen Sie verunreinigte Kleidung sofort und waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt auf.

Augenkontakt Spülen Sie sofort mit viel Wasser aus. Entfernen Sie alle Kontaktlinsen und öffnen Sie die Augenlider weit auseinander. Spülen Sie noch mindestens 15 Minuten lang weiter. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt auf.

3.2 Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen

Allgemeine Informationen Die folgenden Symptome sind bei einer Exposition gegenüber dem 100 % sauberen Produkt aufgeführt.

Einatmung Das Einatmen von Dämpfen kann zu leichten Reizungen der oberen Atemwege führen.

Nahrungsaufnahme Kann beim Verschlucken Magenbeschwerden verursachen

Hautkontakt Längerer und wiederholter Kontakt kann zu leichten Hautreizungen führen.

Augenkontakt Direkter Augenkontakt kann zu Rötungen der Augen führen.

3.3 Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung

Es werden keine spezifischen Empfehlungen gegeben, aber bei Exposition gegenüber oder Einatmung oder Nahrungsaufnahme dieser Chemikalie kann dennoch Erste Hilfe erforderlich sein. Suchen Sie im Zweifelsfall sofort einen Arzt auf und legen Sie eine Kopie dieses Sicherheitsdatenblattes vor.

4 Abschnitt 4: Handhabung und Lagerung

4.1 Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung

Vermeiden Sie das Verschütten und den Kontakt mit der Haut und den Augen sowie das direkte Einatmen von Sprays und Nebeln. Sorgen Sie für gute Belüftung.

Essen, trinken oder rauchen Sie nicht in Arbeitsbereichen und waschen Sie sich nach dem Umgang mit diesem Produkts die Hände.

4.2 Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten

In dicht verschlossenen Originalbehältern aufbewahren.
Von Lebensmitteln, Futtermitteln, Düngemitteln und anderen empfindlichen Stoffen getrennt halten.
Nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern oder hohen Temperaturen aussetzen.
Von Hitze, Funken und offener Flamme fernhalten.

4.3 Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung

Saugen Sie verschüttete Flüssigkeiten mit inertem, feuchtem, nicht brennbarem Material auf und spülen Sie dann den kontaminierten Bereich mit Wasser. Sammeln Sie dieses, geben Sie es in geeignete Entsorgungsbehälter und verschließen diese sicher. Zur Abfallentsorgung siehe Abschnitt 7.

5 Abschnitt 5: Begrenzung und Überwachung der Exposition / Persönliche Schutzausrüstungen



Technische Verfahren

Technische Maßnahmen

Hygienemaßnahmen

Atemschutzgeräte

Handschutz

Augenschutz

Hautschutz

Sonstiger Schutz

Thermische Gefahren

Kontrollen der

Umweltexposition

Methoden zur Vermeidung oder Kontrolle der Exposition werden bevorzugt. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, um das Risiko der Einatmung von Sprays und Nebeln zu minimieren. Umgang gemäß guter Industriehygiene- und Sicherheitspraktiken.
Waschen Sie nach dem Umgang mit diesem Produkt und am Ende jeder Arbeitsschicht die Hände. Waschen Sie regelmäßig Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung, um mögliche Verunreinigungen zu entfernen.
Bei unzureichender Belüftung muss ein geeigneter Atemschutz getragen werden.
Handschuhe aus PVC / Butylkautschuk / Neopren werden empfohlen.
Tragen Sie eine zugelassene chemische Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.
Tragen Sie bei Kontakt eine Gummischürze oder Schutzkleidung.
Tragen Sie geeignete Schutzkleidung / Schuhe als Schutz vor Spritzern oder Verunreinigungen.
Keine spezifischen Maßnahmen erforderlich.
Produkt, das nicht als Umweltgefahr eingestuft ist - keine spezifischen Kontrollen der Umweltexposition erforderlich.

6 Abschnitt 6: Physikalische und chemische Eigenschaften

| | | | |
|-----------------------------------|---|---|-------------------|
| Aussehen / Farbe: | Klare, leicht viskose Flüssigkeit / Blau | Dampfdruck: | 13 Pa bei 25°C |
| Geruch : | Nicht stechendes, aber charakteristisches Aroma | Dampfdichte (Luft = 1): Relative | 2.2 |
| pH: | 7.0 - 8.0 | Dichte der Mischung: | 1.01 - 1.06 |
| Schmelzpunkt / Stockpunkt: | -22°C | Löslichkeit: | Löslich in Wasser |
| Anfangssiedepunkt: | >103°C | Selbstentzündungstemperatur: | >400°C |
| Flammpunkt: | >115°C | | |
| Entflammbarkeit: | Produkt ist nicht als entflammbar eingestuft | | |
| Entflammbarkeit / | | | |
| Explosionsgrenzen: | Obergrenze: 15% Untere Grenze: 3% | | |

7 Abschnitt 7: Hinweise zur Entsorgung

Informations générales

Abfälle, die als kontrollierter Abfall zu behandeln sind. Entsorgung auf einer zugelassenen Deponie in Übereinstimmung mit der örtlichen Abfallentsorgungsbehörde.

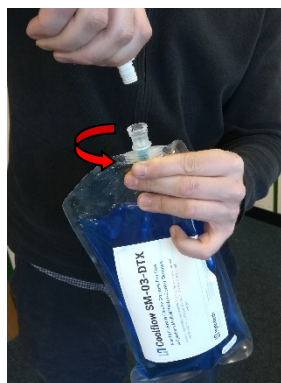
Entsorgungsmethoden

Entsorgen Sie Abfälle und Rückstände gemäß den Anforderungen der örtlichen Behörde und / oder der örtlichen Kläranlage.

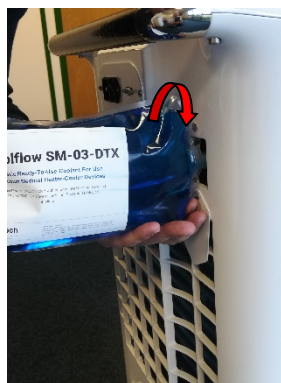
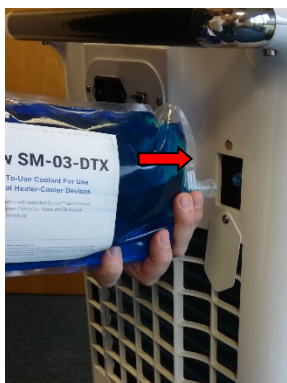
Instrucciones de llenado

Cold Storage Charger se rellena a través de la conexión de llenado situada en la parte posterior del cargador Termotek, en el lado derecho, detrás de la tapita magnética

1. Abra la tapita de llenado.
2. Retire el tapón de la bolsa de llenado



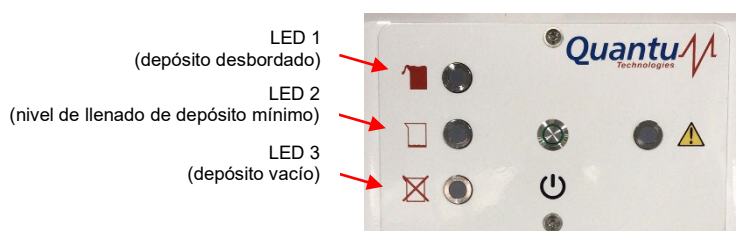
3. Presione el conector de la bolsa hasta que entre en la conexión de llenado, y gírelo en sentido horario hasta que quede encajado en esa posición.



4. Empiece a rellenar sujetando la bolsa por encima del punto de la conexión.



5. Siga rellenando hasta que los pilotos LED (2 y 3) se apaguen. Los LED se encuentran en el panel frontal (Figura 6).
6. Para comprobar el nivel de llenado, utilice el indicador de nivel de llenado situado en el costado izquierdo de la unidad.



Nota: Si el piloto LED (1) se enciende significa que el depósito se ha desbordado. Vacíe el fluido a través del punto de drenaje que se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Consulte el manual del usuario facilitado con Cold Storage Charger para obtener más información sobre la operación de drenaje. Encontrará información sobre la correcta eliminación del fluido en la sección 7 de este folleto.

CoolFlow SM-03-DTX

Hoja de información de Seguridad

1 Sección 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre del producto CoolFlow SM-03-DTX

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos identificados Avrådd Refrigerante no tóxico, listo para usar y con funciones inhibitoras diseñado para ser utilizado con los módulos de normo-hipotermia de Spectrum Medical.

Usos desaconsejados Este producto no está recomendado para usos industriales, profesionales o privados distintos de aquellos identificados anteriormente.

1.3 Datos del proveedor de la hoja de información de seguridad

Proveedor Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Reino Unido
+44 (0) 1242 650120

2 Sección 2. Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008 (CLP)

Peligros físicos y químicos No clasificada como peligro físico o químico.
Salud humana No clasificada como peligro para la salud humana.
Medio ambiente No clasificada como peligro para el medio ambiente.

De conformidad con los artículos 9 y 12 del Reglamento (CE) nº 1272/2008 (CLP) se ha evaluado Coolflow DTX como una mezcla al ponerse de manifiesto a partir de información científica adecuada y fiable la existencia potencial de efectos sinérgicos y antagonistas que hacen que la mezcla sea no tóxica tal como ha determinado un laboratorio certificado por la EPA (Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos) con una DL50 oral en ratas >15.000 mg/kg de peso corporal (bw).

Solución de glutaraldehído (50%): 0.034%

3 Sección 3. Primeros auxilios

3.1 Descripción de los primeros auxilios

Información general Cuando resulte seguro hacerlo, transportar a la víctima desde la zona de exposición teniendo presente si ello puede ocasionarle un mayor malestar.
Inhalación Transportar inmediatamente a la persona afectada al aire libre. Mantenerla caliente en una posición confortable para respirar. Si respira con dificultad, personal debidamente capacitado podrá asistir a la víctima administrándole oxígeno para facilitar la respiración. Consultar a un médico si persiste cualquier malestar.
Ingestión Transportar a la persona afectada al aire libre y mantenerla caliente en una posición confortable para respirar. Enjuagar la boca concienzudamente con agua. Consultar a un médico si persiste cualquier malestar.
Contacto con la piel Quitar inmediatamente las prendas contaminadas y lavar la piel con agua y jabón. Consultar a un médico si persiste cualquier malestar.
Contacto con los ojos Aclarar inmediatamente con agua abundante. Quitar las lentes de contacto y abrir bien los párpados. Seguir aclarando durante al menos 15 minutos. Consultar a un médico si persiste cualquier malestar.

3.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Información general Se enumeran los siguientes síntomas en caso de exposición al producto puro al 100 %.
Inhalación La inhalación de vapores puede producir irritación leve de las vías respiratorias altas.
Ingestión Puede provocar malestar estomacal en caso de ingestión.
Contacto con la piel El contacto prolongado y repetido puede producir irritación leve de la piel.
Contacto con los ojos El contacto directo con los ojos puede producir enrojecimiento.

3.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No se ofrecen recomendaciones específicas, si bien pueden requerirse primeros auxilios en caso de exposición, inhalación o ingestión accidentales de esta sustancia química. En caso de duda, acudir inmediatamente a un médico y mostrarle una copia de esta hoja de información de seguridad.

4 Sección 4. Manipulación y almacenamiento

4.1 Precauciones para una manipulación segura

Evitar el vertido y el contacto con la piel y los ojos, así como la inhalación directa de aerosoles y nieblas.
 Asegurar una buena ventilación.
 No comer, beber ni fumar en las zonas de trabajo y lavarse las manos después de manipular este producto.

4.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Almacenar en los recipientes originales herméticamente cerrados.
 Mantener separado de alimentos, piensos, fertilizantes y otros materiales sensibles.
 No almacenar en las proximidades de fuentes de calor ni exponer a elevadas temperaturas.
 Mantener alejado del calor, chispas y llamas abiertas.

4.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber el vertido con material inerte, húmedo y no combustible; a continuación, lavar la zona contaminada con agua. Recoger y colocar en recipientes de eliminación de residuos adecuados y sellar firmemente. Consultar la sección 7 para la eliminación de residuos.

5 Sección 5. Controles de exposición/protección individual



Procedimientos técnicos

| | |
|--|--|
| Medidas de ingeniería | Son preferibles métodos para evitar o controlar la exposición. Asegurar una ventilación adecuada a fin de minimizar el riesgo de inhalación de aerosoles y nieblas. |
| Medidas de higiene | Manipular conforme a las buenas prácticas de higiene y seguridad industrial. Lavarse las manos después de manipular este producto y al finalizar cada turno de trabajo. Lavar regularmente la ropa de trabajo y los equipos de protección individual para eliminar posibles contaminantes. |
| Equipo respiratorio | Utilizar protección respiratoria apropiada si la ventilación es inadecuada. |
| Protección de las manos | Se recomienda el uso de guantes de PVC/caucho de butilo/neopreno. |
| Protección de los ojos | Utilizar gafas de protección química o pantalla facial homologadas. |
| Protección de la piel | Utilizar un delantal de goma o ropa de protección en caso de contacto. |
| Otros | Utilizar ropa/calzado de protección adecuado como protección contra salpicaduras o contaminación. |
| Peligros térmicos | No se precisan medidas específicas. |
| Controles de exposición medioambiental | Producto no clasificado como peligroso para el medio ambiente - no se precisan controles de exposición medioambiental específicos. |

6 Sección 6. Propiedades físicas y químicas

| | | | |
|--|--|---|-----------------|
| Aspecto / Color: | Líquido transparente, ligeramente viscoso / Azul | Presión de vapor: | 13 Pa @ 25°C |
| Olor: | No penetrante pero característico | Densidad de vapor (aire = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0-8.0 | Densidad relativa de la mezcla: | 1.01 - 1.06 |
| Punto de fusión/punto de congelación: | -22°C | Solubilidad: | Solúvel em água |
| Punto inicial de ebullición: | >103°C | Temperatura de auto-inflamación: | >400°C |
| Punto de inflamación: | >115°C | | |
| Inflamabilidad: | O produto não é classificado como inflamável | | |
| Límites de inflamabilidad/explosión: | Limite superior: 15% Limite inferior: 3% | | |

7 Sección 7. Consideraciones relativas a la eliminación

Información general

Los residuos deben tratarse como residuos controlados. La eliminación debe realizarse en vertederos de residuos peligrosos debidamente autorizados de conformidad con la administración local en materia de eliminación de residuos.

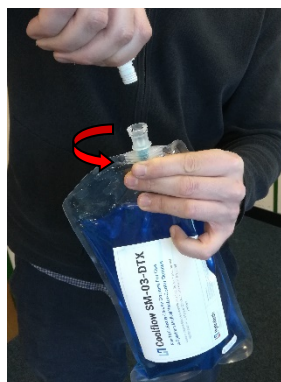
Métodos de eliminación

La eliminación de desechos o residuos debe realizarse de conformidad con los requerimientos de las administraciones locales y/o de las estaciones depuradoras de aguas residuales también locales.

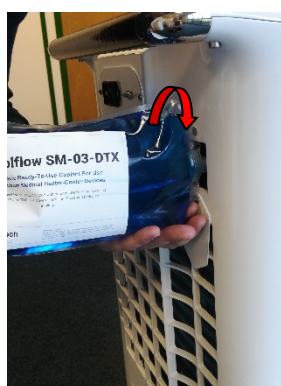
Istruzioni di riempimento

Cold Storage Charger viene riempito attraverso il connettore di riempimento che si trova sul retro dell'unità di ricarica Termotek sul lato destro, dietro una linguetta magnetica.

1. Aprire la linguetta di riempimento.
2. Rimuovere il tappo dal sacchetto di ricarica.



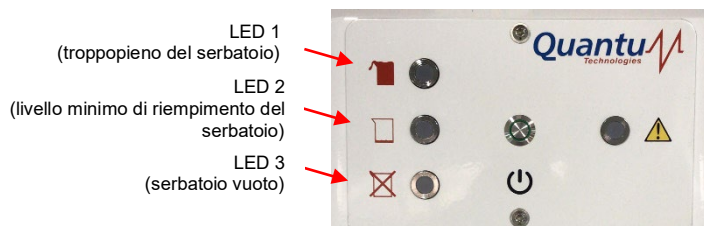
3. Premere il connettore del sacchetto sul connettore di riempimento e ruotare in senso orario per bloccarlo in posizione.



4. Iniziare a riempire tenendo il sacchetto sopra il punto del connettore.



5. Continuare a riempire fino a quando i LED (2 e 3) non si spengono. I LED si trovano sul display anteriore.
6. Per controllare il livello di riempimento, utilizzare l'indicatore del livello di riempimento situato sul lato sinistro dell'unità.



Nota: Se il LED pilota (1) si accende, il serbatoio è troppo pieno. Scaricare il fluido dal serbatoio tramite il punto di drenaggio situato nella parte inferiore dell'unità.

Per ulteriori informazioni sul drenaggio, consultare la guida dell'utente fornita con Cold Storage Charger.

Fare riferimento alla sezione 7 di questo opuscolo per informazioni sullo smaltimento dei fluidi

CoolFlow SM-03-DTX

Foglio con informazioni di sicurezza

1 Sezione 1: Identificazione della sostanza/della miscela e della società/dell'impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome del prodotto Coolflow SM-03-DTX

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Usi identificati Liquido refrigerante atossico pronto all'uso con funzioni di inibizione progettato per l'uso nelle unità di riscaldamento-raffreddamento di Spectrum Medical

Usi sconsigliati Questo prodotto non è raccomandato per usi industriali, professionali o I consume diversi dagli usi identificati sopra

1.3 Informazioni sul fornitore del foglio con informazioni di sicurezza

Fornitore Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Regno Unito
+44 (0) 1242 650120

2 Sezione 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione - Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Pericoli fisici e chimici Non classificato come pericolo fisico o chimico
Salute umana Non classificato come pericoloso per la salute
Ambiente Non classificato come pericolo per l'ambiente

In conformità con l'articolo 9 e l'articolo 12 del Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP), Coolflow DTX è stato valutato come una miscela in cui, in base a quanto dimostrato da informazioni scientifiche adeguate e affidabili, si verificano effetti sinergici e antagonisti che la rendono atossica, come stabilito da un laboratorio certificato EPA con LD50, orale, ratto > 15.000 mg/kg di PC.

Soluzione di glutaraldeide (50%): 0.034%

3 Sezione 3: Misure di primo soccorso

3.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali Se è sicuro farlo, allontanare l'infortunato dalla fonte di esposizione accertandosi che ciò non causi ulteriore disagio.

Inalazione Portare immediatamente l'infortunato all'aria aperta. Tenere al caldo in una posizione confortevole per la respirazione. Se la respirazione diventa difficile, il personale adeguatamente addestrato potrà aiutare l'infortunato fornendo ossigeno per facilitare la respirazione. Consultare un medico se il disagio persiste.

Inalazione Portare l'infortunato all'aria aperta e tenerlo al caldo in una posizione confortevole per la respirazione.

Contatto con la pelle Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare un medico se il disagio persiste. Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati e lavare la pelle con acqua e sapone. Consultare un medico se il disagio persiste.

Contatto con gli occhi Risciacquare immediatamente con molta acqua. Rimuovere eventuali lenti a contatto e aprire bene le palpebre. Continuare a sciacquare per almeno 15 minuti. Consultare un medico se il disagio persiste.

3.2 Principali sintorni ed effetti, sia acuti che ritardati

Informazioni generali I seguenti sintomi sono elencati in caso di esposizione al prodotto puro al 100%.

Inalazione L'inalazione di vapori può causare una lieve irritazione del tratto respiratorio superior.

Ingestione Può causare fastidio allo stomaco se ingerito.

Contatto con la pelle Il contatto prolungato e ripetuto può causare una lieve irritazione della pelle.

Contatto con gli occhi Il contatto diretto con gli occhi può causare arrossamento.

3.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

No specific recommendations given, but first aid may still be required in case of accidental exposure, inhalation or ingestion of this chemical. If in doubt, get medical attention promptly and present a copy of this Safety Data Sheet.

4 Sezione 4: Manipolazione e stoccaggio

4.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Evitare le fuoriuscite e il contatto con la pelle e gli occhi, nonché l'inalazione diretta di spray e nebbie.
 Fornire una buona ventilazione.
 Non mangiare, bere o fumare nelle aree di lavoro e lavarsi le mani dopo aver maneggiato questo prodotto.

4.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Conservare nei contenitori originali ben chiusi.
 Tenere lontano da cibi, alimenti, fertilizzanti e altro materiale delicato.
 Non conservare vicino a fonti di calore né esporre a temperature elevate.
 Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere.

4.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la pulizia

Assorbire le fuoriuscite con materiale inerte, umido, non combustibile, quindi lavare l'area contaminata con acqua. Raccogliere e collocare in idonei contenitori per lo smaltimento dei rifiuti e sigillare in modo sicuro. Per lo smaltimento dei rifiuti, vedere la Sezione 7.

5 Sezione 5: Controllo dell'esposizione/Protezione individuale



Misure tecniche

Controlli tecnici idonei

Si preferiscono metodi di prevenzione o controllo l'esposizione. Fornire una ventilazione adeguata per ridurre al minimo il rischio di inalazione di spray e nebbie.

Misure di igiene

Maneggiare secondo le buone pratiche di igiene e sicurezza industriali. Lavarsi le mani dopo aver maneggiato questo prodotto e alla fine di ogni turno di lavoro.
 Lavare regolarmente gli indumenti da lavoro e i dispositivi di protezione individuale per rimuovere eventuali contaminanti.

Protezione respiratoria

In caso di ventilazione inadeguata, è necessario indossare un'adeguata protezione.

Protezione delle mani

Si raccomandano guanti in PVC/gomma butilica/neoprene.

Protezione degli occhi

Indossare occhiali di sicurezza approvati per sostanze chimiche o schermo facciale.

Protezione della pelle

Indossare un grembiule di gomma o indumenti protettivi in caso di contatto.

Altro tipo di protezione

Indossare indumenti/calzature protettivi adeguati come protezione contro schizzi o contaminazione.

Rischi termici

Non sono richieste misure specifiche.

Controlli dell'esposizione ambientale

Prodotto non classificato come pericoloso per l'ambiente - non è richiesto nessun controllo specifico di esposizione ambientale.

6 Sezione 6: Proprietà fisiche e chimiche

| | | | |
|--|--|--|-------------------|
| Aspetto / Colore: | Liquido trasparente, leggermente viscoso / Blu | Pressione di vapore: | 13 Pa @ 25°C |
| Odore: | Aroma non pungente ma caratteristico | Densità di vapore (aria = 1): | 2,2 |
| pH: | 7,0 - 8,0 | Densità relativa della miscela: | 1,01 - 1,06 |
| Punto di fusione/ Punto di sciorimento: | -22°C | Solubilità: | Solubile in acqua |
| Punto di ebollizione iniziale: | >103°C | Temperatura di autoaccensione: | >400°C |
| Punto di infiammabilità: | >115°C | | |
| Infiammabilità: | Il prodotto non è classificato come infiammabile | | |
| Limiti di infiammabilità/esplosione: | Limite superiore: 15% Limite inferiore: 3% | | |

7 Sezione 7: Considerazioni sullo smaltimento

Informazioni generali

Rifiuti da trattare come rifiuti controllati. Smaltimento in un sito autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti in conformità con l'autorità locale per lo smaltimento dei rifiuti.

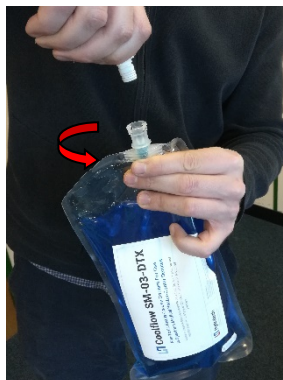
Metodi di smaltimento

Smaltire rifiuti e residui in conformità con le autorità locali e/o i requisiti locali dell'impianto di trattamento delle acque reflue.

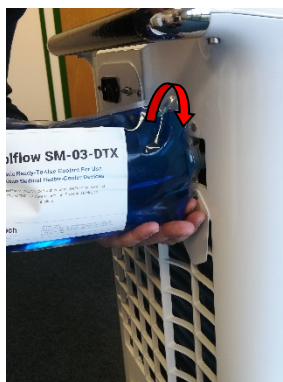
Instructies voor bijvullen

Cold Storage Charger wordt gevuld via de vulaansluiting, die zich aan de achterzijde van de Termotek-laadunit aan de rechterkant achter een magnetische flap bevindt.

1. Open de vulflap.
2. Verwijder de dop van de navulzak.



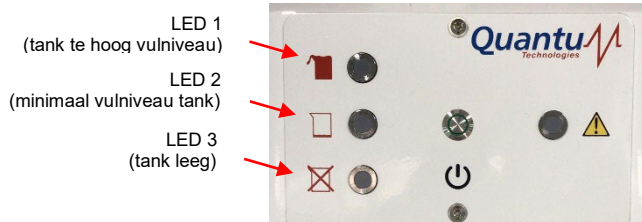
3. Druk de zakaansluiting op de vulaansluiting en draai de aansluiting rechtsonder om deze te vergrendelen.



4. Begin met bijvullen door de zak boven het aansluitingspunt te houden.



5. Ga door met bijvullen totdat de leds (2 en 3) doven. De leds bevinden zich op het.
6. Gebruik de vulniveau-indicator aan de linkerzijde van de unit om het niveau te controleren.



Opmerking: Als de led (1) oplicht, zit de tank te vol. Tap het medium af uit de tank via het aftappunt aan de onderzijde van de unit.

📖 Raadpleeg de handleiding die bij de Cold Storage Charger wordt meegeleverd voor meer informatie over aftappen.
Lees hoofdstuk 7 van dit boekje voor informatie over het afvoeren van vloeistof.

1 Deel 1: Identificatie van de substantie/het mengsel en het bedrijf/project

1.1 Productidentificatie

Productnaam Coolflow SM-03-DTX

1.2 Relevante geïdentificeerde toepassingen van de substantie of het mengsel en niet aanbevolen gebruik

Geïdentificeerde toepassingen Niet toxisch, gebruiksklaar koelmiddel met vertragende werkingen, ontworpen voor gebruik in verwarmings- en koelapparaten van Spectrum Medical.

Niet aanbevolen gebruik Dit product wordt niet aanbevolen voor ander industrieel, professioneel of consumentengebruik dan de bovenstaande geïdentificeerde toepassingen.

1.3 Gegevens van de leverancier van het veiligheidsinformatieblad

Leverancier Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Verenigd Koninkrijk
+44 (0) 1242 650120

2 Deel 2: Identificatie van gevaren

2.1 Classificatie van de substantie of het

Classificatie - Verordening (EG) nr. 1272/2008 (CLP)

Fysieke en chemische gevaren Niet geclassificeerd als fysiek of chemisch gevaar
Menselijke gezondheid Niet geclassificeerd als gezondheidsgevaar
Milieu Niet geclassificeerd als milieugevaar

In overeenstemming met artikel 9 en artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1272/2008 (CLP) is Coolflow DTX beoordeeld als een mengsel waarbij gepaste en betrouwbare wetenschappelijke informatie het optreden van synergistische en antagonistische effecten aantoont, dat het mengsel niet-toxisch maakt zoals bepaald door een door EPA gecertificeerd laboratorium bij een LD50, oraal, rat >15,000 mg/kg lw.

Glutaaraldehyde-oplossing (50%): 0.034%

3 Deel 3: EHBO-maatregelen

3.1 Beschrijving van EHBO-maatregelen

Algemene informatie Wanneer dit veilig is, verwijdert u het slachtoffer van de bron van de blootstelling en neemt u in acht of dit het slachtoffer al dan niet verder ongemak kan bezorgen.

Inademing Breng de getroffene onmiddellijk naar verse lucht. Houd de persoon warm en in een comfortabele houding voor de ademhaling. Indien de ademhaling lastig wordt, kan naar behoren geschoold personeel het slachtoffer ondersteunen door zuurstof toe te dienen om de ademhaling te vergemakkelijken. Win medische hulp in indien het ongemak aanhoudt.

Inslikken Breng het slachtoffer naar verse lucht houd het warm en in een comfortabele houding voor de ademhaling. Spoel de mond grondig met water. Win medische hulp in indien het ongemak aanhoudt.

Huidcontact Verwijder gecontamineerde kleding onmiddellijk en was de huid met zeep en water. Win medische hulp in indien het ongemak aanhoudt.

Oogcontact Spoel onmiddellijk met veel water. Verwijder eventuele contactlenzen en open de oogleden wijd. Blijf ten minste 15 minuten spoelen. Win medische hulp in indien het ongemak aanhoudt.

3.2 Belangrijkste symptomen en effecten, zowel acuut als vertraagd

Algemene informatie De volgende symptomen zijn opgenomen in geval van blootstelling aan het 100% zuivere product.

Inademing Inademing van dampen kan een lichte irritatie van de bovenste luchtwegen veroorzaken.

Inslikken Kan, indien ingeslikt, ongemak in de maag veroorzaken.

Huidcontact Langdurig en herhaaldelijk contact kan lichte irritatie van de huid veroorzaken.

Oogcontact Rechtstreeks oogcontact kan rood aanlopen van de ogen veroorzaken.

3.3 Vermelding van alle vereiste, onmiddellijke medische hulp en speciale behandeling

Er zijn geen specifieke aanbevelingen, maar eerste hulp kan desondanks noodzakelijk zijn in geval van accidentele blootstelling, inademing of inslikken van deze chemische stof. Win bij twijfel aanstonds medische hulp in en toon een exemplaar van dit veiligheidsinformatieblad.

4 Deel 4: Hantering en opslag

4.1 Voorzorgsmaatregelen voor veilige omgang

V voorkom morsen en contact met de huid en ogen, alsook rechtstreekse inademing van wasems en nevels.
Zorg voor goede ventilatie.
Eet, drink of rook niet in de werkomgeving en was de handen na de omgang met dit product.

4.2 Voorwaarden voor veilige opslag, inclusief onverenigbaarheid

Bewaren in dicht afgesloten, oorspronkelijke containers.
Gescheiden houden van etenswaren, voer, meststoffen en ander gevoelig materiaal. Niet in de nabijheid van warmtebronnen bewaren en niet aan hoge temperaturen blootstellen.
Uit de buurt van warmte, vonken en naakte vlammen houden.

4.3 Methoden en materiaal voor beheersing en opruiming

Absorbeer de gelekte stof met een inert, vochtig, niet brandbaar materiaal en spoel vervolgens de gecontamineerde zone met water. Verzamel en plaats in geschikte afvalcontainers en verzegel op veilige wijze. Voor afvalverwijdering, zie deel 7.

5 Deel 5: Blootstellingsbeheersing/persoonlijke bescherming



Technische procedures

| | |
|--------------------------------|---|
| Ingenieursmaatregelen | De voorkeur gaat uit naar methoden om de blootstelling te beheersen of te voorkomen. Zorg voor toereikende ventilatie om het risico voor inademing van wasems en nevels te minimaliseren. |
| Hygiënemaatregelen | Hanteren in overeenstemming met goede industriële hygiëne- en veiligheidspraktijken. Was de handen na de omgang met dit product en aan het eind van iedere ploegdienst. Was met regelmaat de werkkleding en persoonlijke beschermingsmiddelen om mogelijke contaminanten. |
| Ademhalingsuitrusting | Indien de ventilatie ontoereikend is, moet gepaste ademhalingsuitrusting gedragen worden. |
| Handbescherming | Handschoenen uit pvc/butylrubber/neopreen strekken tot aanbeveling. |
| Oogbescherming | Draag een goedgekeurde chemische bril of gelaatsmasker. |
| Huidbescherming | Draag een rubberen kiel of beschermende kleding in geval van contact. |
| Andere bescherming | Draag geschikte beschermende kleding/schoenen ter bescherming tegen spatten of contaminatie. |
| Thermische gevaren | Geen specifieke maatregelen vereist. |
| Milieublootstellingsbeheersing | Product niet geclassificeerd als milieugevaar - geen specifieke |

6 Deel 6: Fysische en chemische eigenschappen

| | | | |
|---|--|---|------------------|
| Uiterlijk / Kleur: | Heldere, licht viskeuze vloeistof / Blauw | Dampdruk: | 13 Pa @ 25°C |
| Geur: | Niet indringend, maar karakteristiek aroma | Dampdichtheid (lucht = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0-8.0 | Relatieve dichtheid van het mengsel: | 1.01 - 1.06 |
| Smeltpunt / druppelpunt: | -22°C | Oplosbaarheid: | Soluble in water |
| Initieel kookpunt: | > 103°C | Zelfontbrandingstemperatuur: | >400°C |
| Vlampunt: | > 115°C | | |
| Ontvlambaarheid: | Product is niet als ontvlambaargeclassificeerd | | |
| Ontvlambaarheid / blootstellingsgrenzen: | Bovengrens: 15% Ondergrens: 3% | | |

7 Deel 7: Afvoeroverwegingen

Algemene informatie

Afval als beheerst afval te behandelen. Afvoer bij een goedgekeurde afvalverwerkingsinstallatie overeenkomstig de plaatselijke afvalverwerkingsoverheid.

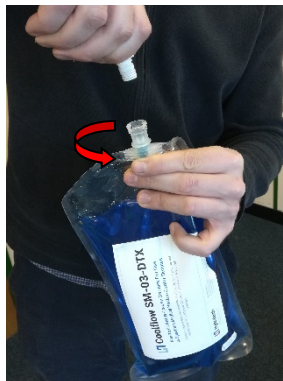
Afvoermethoden

Afvoer van afval en resten overeenkomstig de vereisten van plaatselijke overheden en/of plaatselijke afvalverwerkingsinstallaties.

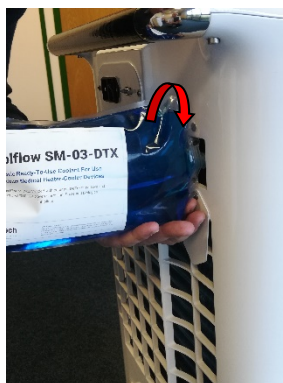
Pokyny pro doplňování

Cold Storage Charger se plní prostřednictvím plnicího konektoru, který je umístěn na zadní straně přeplňovací jednotky Termotek na pravé straně za magnetickou klapkou

1. Otevřete plnicí klapku.
2. Sejměte uzávěr z doplňovacího vaku.



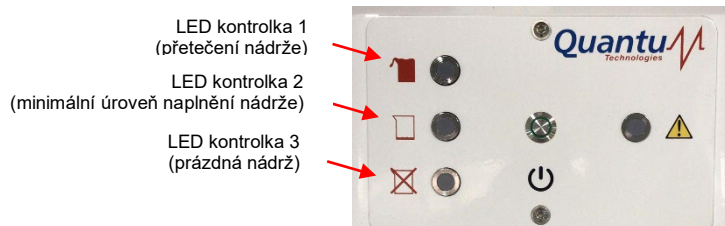
3. Zatlačte konektor vaku na plnicí konektor a otočením ve směru hodinových ručiček zajistěte jeho.




4. Doplnění zahajte přidržováním vaku nad bodem konektoru.



5. Pokračujte v doplňování, dokud LED kontrolky (2 a 3) nezhasnou. LED kontrolky jsou umístěny na předním displeji.
6. Ke kontrole úrovně naplnění slouží indikátor úrovně naplnění, jenž se nachází na levé straně jednotky.



Poznámka: Pokud se rozsvítí LED kontrolka (1), je nádrž přeplněna. Vypusťte médium z nádrže přes místo vypouštění, které se nachází na spodní straně jednotky.

 Další informace o vypouštění najdete v uživatelské příručce dodávané spolu s Cold Storage Charger. Informace o likvidaci tekutin naleznete v oddíle 7 této brožury.

1 Oddíl 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

Název produktu Coolflow SM-03-DTX

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Určená použití Netoxická chladicí kapalina s funkcí inhibitoru připravená k použití a navržena k použití v ohřívacích/chladicích zařízeních společnosti Spectrum Medical.

Nedoporučená použití Tento produkt se nedoporučuje pro žádné jiné průmyslové, odborné nebo spotřební použití než určené použití uvedené výše.

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Dodavatel Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Spojené království
+44 (0) 1242 650120

2 Oddíl 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Klasifikace – nařízení (ES) č. 1272/2008 (CLP)

Fyzikální a chemická nebezpečí Není klasifikována jako fyzické nebo chemické nebezpečí
Lidské zdraví Není klasifikována jako nebezpečná pro zdraví
Životní prostředí Není klasifikována jako nebezpečná pro životní prostředí

V souladu s článkem 9 a článkem 12 nařízení (ES) č. 1272/2008 (CLP) byl produkt Coolflow DTX posouzen jako směs, kde náležité a spolehlivé vědecké informace prokazují výskyt synergických a antagonistických efektů, podle nichž není směs toxická, jak bylo určeno laboratoří s certifikací EPA zjištěnými hodnotami LD50, orální, krysa >15 000 mg/kg těl. hm.

Roztok glutaraldehydu (50%): 0.034%

3 Oddíl 3: Pokyny pro první pomoc

3.1 Popis první pomoci

Obecné informace Pokud je to bezpečné, přeneste postiženého od zdroje expozice při zvažení toho, zda tím nezpůsobíte postiženému větší potíže.

Vdechnutí Okamžitě přesuňte postiženého na čerstvý vzduch. Udržujte ho v teple v poloze usnadňující dýchání. Pokud bude dýchání obtížné, může postiženému řádně vyškolený personál poskytnout kyslík a dýchání tak usnadnit.

Požítí Přemístěte postiženého na čerstvý vzduch a udržujte ho v teple v poloze usnadňující dýchání. Ústa řádně vypláchněte vodou.

Styk s kůží Okamžitě svlékněte kontaminovaný oděv a kůži omyjte mýdlem a vodou.

Styk s očima Okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody. Vyjměte kontaktní čočky a rozevřete doširoka oční víčka. Pokračujte ve vyplachování po dobu minimálně 15 minut.

3.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Obecné informace Následující symptomy jsou uvedeny pro případ expozice 100% čistému produktu.

Vdechování Vdechování par může způsobit mírné podráždění horních dýchacích cest.

Požítí Při požití může způsobit žaludeční potíže.

Styk s kůží Prodloužený a opakovaný styk s kůží může způsobit mírné podráždění kůže.

Styk s očima Přímý styk s očima může způsobit zarudnutí očí.

3.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Nejsou dána žádná konkrétní doporučení, ale v případě náhodné expozice, vdechnutí nebo požití této chemické látky může být nutná první pomoc. V případě pochybností neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc a předložte kopii tohoto bezpečnostního listu.

4 Oddíl 4: Zacházení a skladování

4.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Zamezte úniku a styku s kůží a očima, stejně jako přímému vdechování aerosolu a mlhy. Zajistěte dobré odvětrání. V pracovním prostoru nejezte, nepijte ani nekuřte a po nakládání s produktem si umyjte ruce.

4.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Skladujte v bezpečně uzavřených původních nádobách.

Uchovávejte odděleně od jídla, krmiv, hnojiv a jiných citlivých materiálů. Produkt neskladujte v blízkosti zdrojů tepla a nevystavujte jej vysokým teplotám.

Chraňte před teplem, jiskrami a otevřeným plamenem.

4.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Uniklý produkt absorbujte pomocí inertního, vlhkého, nehořlavého materiálu, poté opláchněte prostor vodou. Seberte a umístěte do vhodných nádob na likvidaci odpadů a bezpečně uzavřete. Likvidace odpadu viz oddíl 7.

5 Oddíl 5: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky



Technické postupy

Technologická opatření

Metody pro zabránění a kontrolu expozice jsou preferované. Zajistěte dostatečné odvětrávání pro minimalizaci rizika vdechnutí aerosolů a mlh.

Hygienická opatření

S produktem zacházejte v souladu se správnou hygienou v oboru a bezpečnostními postupy. Po zacházení s produktem a na konci každé pracovní směny si umyjte ruce. Pracovní oděvy a osobní ochranné prostředky pravidelně perte, abyste odstranili možné znečištění.

Dýchací přístroje

Pokud není větrání dostatečné, je nutné použít vhodnou ochranu dýchacích cest.

Ochrana rukou

Doporučuje se používání rukavic z PVC, butylové pryže, neoprenu.

Ochrana očí

Použijte schválené ochranné brýle proti chemikáliím nebo ochranný obličejový štít.

Ochrana kůže

V případě styku použijte ochrannou zástěru z pryže nebo ochranný oděv.

Ostatní ochrana

Použijte vhodný ochranný oděv/obuv jako ochranu proti rozstříku nebo kontaminaci.

Teplná nebezpečí

Nejsou nutná žádná specifická opatření.

Omezování expozice v životním prostředí

Produkt není klasifikován jako nebezpečný pro životní prostředí – nejsou zapotřebí žádná specifická opatření

6 Oddíl 6: Fyzikální a chemické vlastnosti

| | | | |
|---|--|-----------------------------------|-------------------|
| Vzhled / Barva: | Čirá, lehce viskózní kapalina / Modrá | Tlak páry: | 13 Pa @ 25°C |
| Zápach : | Není štiplavý, ale má charakteristické aroma | Hustota páry (vzduch = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0 - 8.0 | Relativní hustota směsi: | 1.01 - 1.06 |
| Bod tání / bod tuhnutí: | -22°C | Rozpusťnost: | Rozpusťný ve vodě |
| Počáteční bod varu: | >103°C | Teplota samovznícení: | >400°C |
| Bod vzplanutí: Rychlost odpařování: | >115°C | | |
| Mezní hodnoty hořlavosti/výbušnosti: | Výrobek není klasifikován jako hořlavý | | |
| | Horní mezní hodnota: 15% / Dolní mezní hodnota: 3% | | |

7 Oddíl 7: Pokyny pro odstraňování

Obecné informace

S odpadem je nutné nakládat jako s kontrolovaným odpadem. Produkt odstraňte na schváleném úložišti odpadů v souladu s pokyny místního úřadu pro odstraňování odpadů.

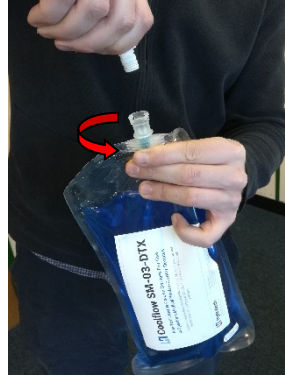
Způsoby odstraňování

Odpad a jeho zbytky odstraňte v souladu s požadavky místního úřadu a/nebo místní čistírny odpadních vod.

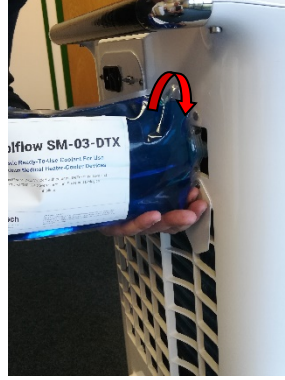
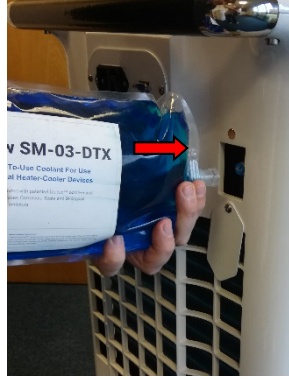
Yeniden doldurma talimatları

Cold Storage Charger, sağ taraftaki Termotek şarj ünitesinin gerisinde, manyetik bir kapağın arka tarafında bulunan doldurma konnektöründen doldurulur.

1. Doldurma kanatçığı açın.
2. Yeniden doldurma torbasından kapağı çıkarın.



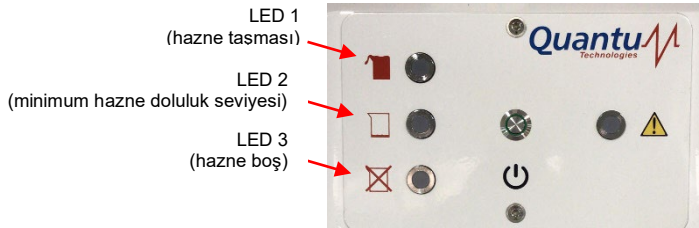
3. Torba konnektörünü doldurma konnektörünün üzerine bastırın ve yerine kilitlemek için saat yönünde çevirin.



4. Torbayı konnektör noktasının üzerinde tutarak yeniden doldurma işlemine başlayın.



5. LED'ler (2 ve 3) sönmüncüye kadar yeniden doldurma işlemine devam edin. LED'ler ön ekranda yer.
6. Dolum seviyesini incelemek için, ünitenin sol tarafında yer alan dolum seviyesi göstergesini kullanın.



Not: Eğer pilot LED (1) yanarsa hazne aşırı dolu demektir. Ünitenin altında yer alan boşaltım noktası aracılığıyla hazneden sıvıyı boşaltın.

Boşaltım hakkında ayrıntılı bilgileri için Cold Storage Charger ile birlikte tedarik edilen kullanıcı kılavuzuna bakın
Sıvı imhası hakkında bilgi almak için bu kitapçığın 7. bölümüne bakın

1 Bölüm 1: Madde/karışım ve şirket/yüklenici kimliği

1.1 Ürün kimliği

Ürün adı Coolflow SM-03-DTX

1.2 Madde veya karışımın uygun olan ve tavsiye edilmeyen kullanım şekilleri

Tanımlanan kullanımlar Spectrum Medical ısıtıcı soğutucu cihazlarında kullanılmak üzere tasarlanan inhibitör işlevli, toksik olmayan, kullanıma hazır soğutucu akışkan.

Tavsiye edilmeyen kullanımlar Bu ürün yukarıda belirtilen kullanımlar dışında herhangi bir endüstriyel, profesyonel veya tüketici kullanımı için önerilmez.

1.3 Güvenlik Bilgi Formu tedarikçisine ait detaylar

Tedarikçi Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Birleşik Krallık
+44 (0) 1242 650120

2 Bölüm 2: Tehlikelerin tanımı

2.1 Maddenin veya karışımın sınıflandırılması

Sınıflandırma - 1272/2008 (CLP) sayılı Yönetmelik (EC)

Fiziksel ve kimyasal tehlikeler Fiziksel veya kimyasal açıdan tehlikeli olarak sınıflandırılmaz
İnsan sağlığı Sağlığa zararlı madde olarak sınıflandırılmaz
Çevre Çevreye zararlı madde olarak sınıflandırılmaz

Coolflow DTX karışımının, 1272/2008 (CLP) sayılı Yönetmeliğin (EC) 9. ve 12. Maddeleri uyarınca, EPA onaylı bir laboratuvar tarafından LD50, oral, rat > 15.000 mg/kg bw kullanılarak yapılan değerlendirme sonucunda, yeterli ve güvenilir bilimsel bilgiler ışığında, sinerjik ve antagonistik etkilerin varlığı ile toksik hale gelmediği ortaya konulmuştur.

Glutaraldehit çözeltisi (50%): 0.034%

3 Bölüm 3: İlk yardım önlemleri

3.1 İlk yardım önlemlerinin açıklaması

Genel Bilgiler Güvenli olduğunda ve mağdur kişi için daha fazla rahatsızlığa yol açmayacaksa mağduru maruziyet kaynağından uzaklaştırın.
Solunma Etkilenen kişinin derhal temiz hava almasını sağlayın. Rahat nefes alabileceği bir pozisyonda sıcak tutun. Nefes alıp vermede zorluk yaşarsa uygun şekilde eğitilmiş personel nefes almayı kolaylaştırmak için oksijen tedarik ederek mağdura yardımcı olabilir. Rahatsızlık devam ederse tıbbi yardım alın.
Yutma Etkilenen kişiyi temiz havaya çıkarın ve rahat nefes alabileceği bir pozisyonda sıcak tutun. Ağzını suyla iyice çalkalayın. Rahatsızlık devam ederse tıbbi yardım alın.
Cilt ile Temas Maddenin bulaştığı giysileri derhal çıkarın ve cildi sabun ve suyla yıkayın. Rahatsızlık devam ederse tıbbi yardım alın.
Göz ile Temas Derhal bol su ile yıkayın. Kontakt lens varsa çıkarılmalı ve göz kapakları iyice açılarak yıkanmalıdır. En az 15 dakika boyunca yıkamaya devam edin. Rahatsızlık devam ederse tıbbi yardım alın.

3.2 Akut ve sonradan ortaya çıkan en önemli belirti ve etkiler

Genel Bilgiler %100 saf ürüne maruz kalınması durumunda görülebilecek belirtiler aşağıda listelenmiştir.
Solunma Buharların solunması üst solunum yollarında hafif tahrişe neden olabilir.
Yutma Yutulması halinde midede rahatsızlığa neden olabilir.
Cilt ile Temas Cilt ile uzun süreli ve tekrarlanan temas hafif tahrişe neden olabilir.
Göz ile Temas Doğrudan gözle temas gözlerin kızarmasına neden olabilir.

3.3 Acil tıbbi müdahale ve özel tedavi ihtiyacı endikasyonu

Bu durumlar için özel bir öneride bulunulmamıştır, ancak bu kimyasala yanlışlıkla maruz kalınması, solunması veya yutulması halinde ilk yardım gerekli olabilir. Şüphe durumunda derhal tıbbi yardım alın ve ilgili kişiye bu Güvenlik Bilgi Formunun bir kopyasını sunun.

4 Bölüm 4: Taşıma ve saklama

4.1 Güvenli kullanım için önlemler

Cilt ve gözlere dökülmesini ve temas etmesini, sprey ve sisin doğrudan solunmasını önleyin.

İyi havalandırma sağlayın.

Çalışma alanlarında bir şey yiyip içmeyin veya sigara kullanmayın ve bu ürün ile temas ettikten sonra ellerinizi yıkayın.

4.2 Uyumsuzluklar dahil güvenli saklama koşulları

Sıkıca kapatılmış, orijinal konteynerlerde saklayın.

Yiyeceklerden, hayvan yemlerinden, gübrelerden ve diğer hassas malzemelerden ayrı olarak saklayın.

Isı kaynaklarının yakınında saklamayın veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Isıdan, kıvılcımlardan ve açık alevden uzak tutun.

4.3 Sınırlama ve temizleme yöntemleri ve malzemesi

Dökülen sıvıyı inert, nemli, yanıcı olmayan bir madde ile toplayın, ardından maddenin bulaştığı bölgeyi su ile yıkayın. Maddeyi uygun atık imha konteynerlerine yerleştirin ve sıkıca kapatın. Atıkların bertaraf edilmesi hakkında, Bölüm 7'e bakın.

5 Bölüm 5: Maruziyet kontrolleri/kişisel korunma



Teknik prosedürler

Mühendislik önlemleri

Maruz kalmayı önleme veya kontrol etme yöntemleri tercih edilir. Sprey ve sis soluma riskini en aza indirmek için yeterli havalandırma sağlayın.

Hijyen önlemleri

Endüstriyel hijyen ve güvenlik kurallarına uygun olarak kullanın. Bu ürünü kullandıktan sonra ve her vardiya sonunda ellerinizi yıkayın. Bulaşmış olabilecek maddeleri gidermek için iş kıyafetlerini ve kişisel koruyucu donanımı düzenli olarak yıkayın.

Solunum cihazları

Havalandırma yetersizse uygun solunum koruması kullanılmalıdır.

Eİ koruması

PVC/butil kauçuk/neopren eldivenlerin takılması önerilir.

Göz koruması

Onaylı kimyasal gözlük veya yüz koruması kullanın.

Cilt Koruması

Temas durumunda kauçuk önlük veya koruyucu elbise giyin.

Diğer Korumalar

Sıçramaya veya bulaşmaya karşı koruma olarak uygun koruyucu giysi/ayakkabı giyin.

Termal Tehlikeler

Özel bir önlem alınması gerekmez.

Çevresel Maruziyet Denetimleri

Ürün bir çevresel tehlike olarak sınıflandırılmaz - özel çevresel maruziyet

6 Bölüm 6: Fiziksel ve kimyasal özellikler

| | |
|--|-------------------------------------|
| Görünüm / Renk: | Berrak, hafif viskoz sıvı / Mavi |
| Koku: | Keskin olmayan karakteristik aroma |
| pH: | 7.0 - 8.0 |
| Donma noktası/Akma noktası: | -22°C |
| İlk kaynama noktası: | >103°C |
| Alev alma noktası: | >115°C |
| Tutuşabilirlik: | Ürün yanıcı olarak sınıflandırılmaz |
| Tutuşabilirlik/patlama sınırları: | Üst sınır: %15, Alt sınır: %3 |

| | |
|---|--------------|
| Buhar basıncı: | 13 Pa @ 25°C |
| Buhar yoğunluğu (hava = 1): | 2.2 |
| Karışımın bağıl yoğunluğu: | 1.01 - 1.06 |
| Çözünürlük: | Suda çözünür |
| Kendiliğinden tutuşma sıcaklığı: | >400°C |

7 Bölüm 7: İmha bilgileri

Genel bilgiler

Kontrollü atık olarak işlem yapılmalıdır. Yerel Atık İmha Yönetmeliğine uygun olarak lisanslı bir atık imha tesisinde bertaraf edin.

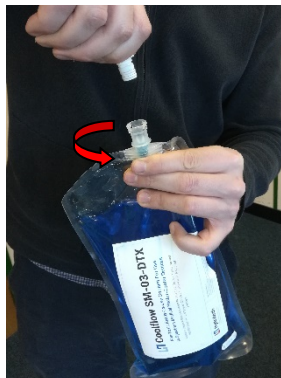
Bertaraf yöntemleri

Atık maddelerini ve kalıntılarını yerel otorite ve/veya yerel atık su arıtma tesisi şartlarına uygun olarak bertaraf edin.

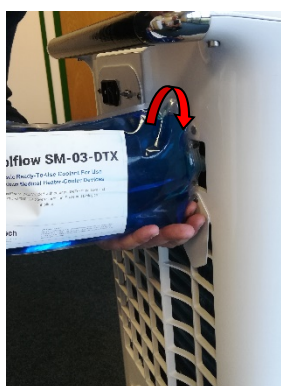
Instrukcje dotyczące napełniania

Cold Storage Charger napełnia się za pośrednictwem złącza do napełniania, zlokalizowanego z tyłu modułu Termotek, po prawej stronie, za klapą magnetyczną.

1. Otworzyć klapę do napełniania.
2. Zdjąć zatyczkę z worka uzupełniającego.



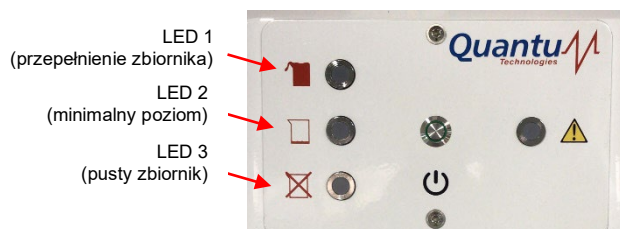
3. Wcisnąć złącze worka na złącze do napełniania i obracać je w prawo w celu zablokowania w odpowiedniej pozycji.



4. Rozpocząć napełnianie, przytrzymując worek nad złączem.



5. Kontynuować napełnianie do momentu, kiedy diody LED (2 i 3) zgasną. Diody LED znajdują się na przednim.
6. Aby sprawdzić poziom napełnienia, należy użyć wskaźnika poziomu napełnienia zlokalizowanego po lewej stronie jednostki.



Uwaga: Zapalenie się pilotowej diody LED (1) wskazuje, że zbiornik jest przepełniony. Usunąć śródek ze zbiornika przez spust zlokalizowany u dołu jednostki.

☞ Aby uzyskać dalsze informacje na temat spuszczenia, należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika dostarczonym z Cold Storage Charger. Informacje na temat utylizacji płynów można znaleźć w części 7 broszury.

1 Sekcja 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa produktu Coolflow SM-03-DTX

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zidentyfikowane zastosowania Nietoksyczny, gotowy do użycia płyn chłodzący, posiadający funkcje inhibitora, przeznaczony do użytku z urządzeniami grzewczo-chłodzącymi firmy Spectrum Medical.

Zastosowania odradzane Produkt nie jest zalecany do zastosowań przemysłowych, profesjonalnych ani konsumenckich innych niż zastosowanie zidentyfikowane powyżej.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Dostawca Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Zjednoczone Królestwo
+44 (0) 1242 650120

2 Sekcja 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja — Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP)

Zagrożenia fizykochemiczne Produkt nie jest klasyfikowany jako stanowiący zagrożenie fizykochemiczne
Zdrowie ludzi Produkt nie jest klasyfikowany jako stanowiący zagrożenie dla zdrowia ludzi
Środowisko Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska

Zgodnie z art. 9 i art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 (CLP) produkt Coolflow DTX oceniono jako mieszaninę, w przypadku której odpowiednie i rzetelne informacje naukowe wskazują na występowanie działania synergistycznego i antagonistycznego sprawiającego, że mieszanina jest nietoksyczna na podstawie oznaczenia przez laboratorium certyfikowane przez EPA, przy wartości LD50, doustnie, szczur > 15 000 mg/kg m.c.

Roztwór aldehydu glutarowego (50%): 0.034%

3 Sekcja 3: Pierwsza pomoc

3.1 Opis środków pierwszej pomocy

Informacje ogólne Jeśli jest to bezpieczne, usunąć poszkodowanego ze źródła narażenia, zwracając uwagę, aby nie spowodowało to dodatkowego dyskomfortu dla poszkodowanego.

Wdychanie Natychmiast wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Zapewnić ciepło w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. Jeśli oddychanie staje się utrudnione, odpowiednio przeszkolony personel może wspomóc poszkodowanego, podając tlen, aby ułatwić oddychanie. Jeśli dyskomfort nie ustąpi, należy skontaktować się z lekarzem.

Połknięcie Wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić ciepło w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. Dokładnie przepłukać usta wodą. Jeśli dyskomfort nie ustąpi, należy skontaktować się z lekarzem.

Kontakt ze skórą Natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież i umyć skórę wodą z mydłem. Jeśli dyskomfort nie ustąpi, należy skontaktować się z lekarzem.

Kontakt z oczami Natychmiast przepłukać dużą ilością wody. Wyjąć soczewki kontaktowe i szeroko rozchylić powieki. Kontynuować płukanie przez co najmniej 15 minut. Jeśli dyskomfort nie ustąpi, należy skontaktować się z lekarzem.

3.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Informacje ogólne Poniższe objawy wymieniono w przypadku narażenia na 100% czysty produkt.

Wdychanie Wdychanie par może spowodować łagodne podrażnienie górnych dróg oddechowych.

Połknięcie W razie połknięcia może spowodować dolegliwości żołądkowe.

Kontakt ze skórą Długotrwały i wielokrotny kontakt może spowodować łagodne podrażnienie skóry.

Kontakt z oczami Bezpośredni kontakt z oczami może spowodować zaczerwienienie oczu.

3.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nie podano specjalnych zaleceń, ale w razie przypadkowego narażenia, wdychania lub połknięcia tego produktu chemicznego może być konieczne udzielenie pierwszej pomocy. W razie wątpliwości niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i przedstawić kopię niniejszej karty charakterystyki.

4 Sekcja 4: Postępowanie z produktem i jego magazynowanie

4.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Unikać wycieku i kontaktu ze skórą i oczami oraz bezpośredniego wdychania aerozoli i mgieł.
Zapewnić dobrą wentylację.
Nie jeść, nie pić ani nie palić tytoniu w obszarach roboczych, myć ręce po kontakcie z produktem.

4.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać w szczelnie zamkniętych, oryginalnych pojemnikach.
Przechowywać z dala od żywności, pasz, nawozów i innych wrażliwych materiałów. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła i nie poddawać ekspozycji na wysokie temperatury.
Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskier/otwartego ognia.

4.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zaabsorbować wyciek obojętnym, wilgotnym, niepalnym materiałem, następnie splukać zanieczyszczony obszar wodą. Zebrać i umieścić w odpowiednich pojemnikach na odpady i bezpiecznie zamknąć. Usuwanie odpadów — patrz sekcja 7.

5 Sekcja 5: Kontrola narażenia/środki ochrony osobistej



Procedury techniczne

| | |
|-------------------------------|---|
| Środki inżynierskie | Preferowane są metody zapobiegania lub kontroli narażenia. Zapewnić odpowiednią wentylację w celu zminimalizowania ryzyka wdychania aerozoli lub mgieł. |
| Środki higieny | Postępować z substancją zgodnie z dobrymi praktykami przemysłowymi dotyczącymi higieny i bezpieczeństwa. Po zakończeniu pracy z produktem i każdej zmiany umyć ręce. |
| Ochrona dróg oddechowych | Należy rutynowo pracować w odpowiednim wyposażeniu ochronnym w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń. W razie niewystarczającej wentylacji należy nosić odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych. |
| Ochrona rąk | Zalecane są rękawice z PVC/gumy butylowej/neoprenu. |
| Ochrona oczu | Nosić zatwierdzone gogle zabezpieczające przed chemikaliami lub osłonę twarzy. |
| Ochrona skóry | W przypadku kontaktu nosić gumowy fartuch lub odzież ochronną. |
| Inne środki ochrony | Nosić odpowiednią odzież/obuwie ochronne jako ochronę przed rozpryskami lub zanieczyszczeniem. |
| Zagrożenia termiczne | Nie są wymagane specjalne środki. |
| Kontrola narażenia środowiska | Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska — nie są wymagane specjalne środki kontroli narażenia środowiskowego. |

6 Sekcja 6: Właściwości fizyczne i chemiczne

| | | | |
|---|---|-------------------------------------|------------------------|
| Wygląd / Barwa: | Przezroczysty, lekko lepki płyn / Niebieski | Prężność par: | 13 Pa w temp. 25°C |
| Zapach: | Nie ostry, ale charakterystyczny zapach | Gęstość par (powietrze = 1): | 2,2 |
| pH: | 7,0 - 8,0 | Gęstość względna mieszaniny: | 1,01 - 1,06 |
| Temperatura topnienia/krzepnięcia: | -22°C | Rozpuszczalność: | Rozpuszczalny w wodzie |
| Początkowa temperatura wrzenia: | >103°C | Temperatura samozapłonu: | >400°C |
| Temperatura zapłonu: | >115°C | | |
| Palność: | Produkt nie jest klasyfikowany jako łatwopalny. | | |
| Palność/granice wybuchowości: | Górna granica: 15% Dolna granica: 3% | | |

7 Sekcja 7: Postępowanie z odpadami

Informacje ogólne

Odpady należy traktować jak odpady kontrolowane. Przekazać do licencjonowanego zakładu utylizacji odpadów zgodnie z zaleceniami lokalnego organu ds. utylizacji odpadów.

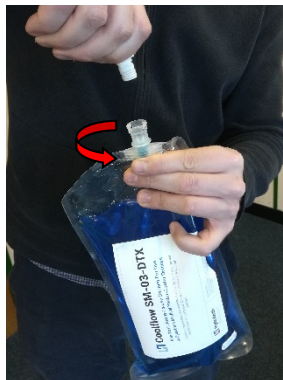
Metody utylizacji

Odpady i pozostałości utylizować zgodnie z lokalnymi wymogami urzędowymi i/lub wymaganiami lokalnego zakładu uzdatniania odpadów.

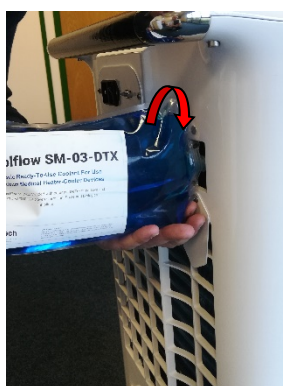
Инструкции по заправке

Cold Storage Charger заполняется через заправочный соединитель, расположенный на задней стенке загрузочного устройства Termotek с правой стороны, за магнитной заглушкой.

1. Откройте заглушку загрузчика.
2. Снимите крышку с пакета с наполнителем.



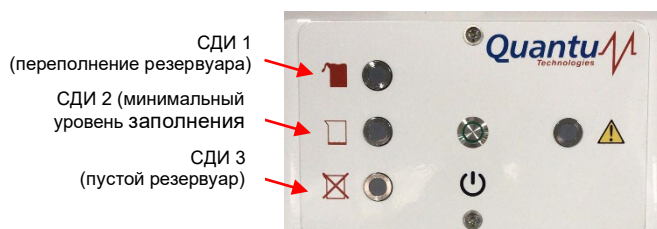
3. Установите пакет на заправочный соединитель и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его положение.



4. Начните заправку, удерживая пакет выше точки присоединения.



5. Продолжайте заправку, пока не погаснут светодиодные индикаторы (2 и 3). Светодиодные индикаторы расположены на передней панели.
6. Проверить уровень заполнения можно с помощью индикатора уровня, расположенного с левой стороны устройства.



Примечание: Пилотный светодиодный индикатор (1) загорается в случае переполнения резервуара. Откачка рабочей среды осуществляется через дренажное отверстие, расположенное на днище устройства.

Дополнительную информацию по откачке см. в руководстве пользователя, поставляемом в комплекте с Cold Storage Charger.

Информацию об утилизации жидкости можно найти в разделе 7 настоящего буклета.

1 Раздел 1: Данные о веществе/смеси и компании/предприятии

1.1 Идентификатор продукта

Наименование продукта CoolFlow SM-03-DTX

1.2 Соответствующее предусмотренное применение вещества или смеси и нерекондуемое применение

Установленные способы использования Нетоксичный, готовый к использованию хладагент с функциями ингибитора, предназначенный для использования в охлаждающих устройствах нагревателя Spectrum Medical.

Нерекондуемое применение Данный продукт не рекомендуется для промышленного, профессионального или бытового использования, за исключением целей, указанных выше.

1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности материала

Поставщик Spectrum Medical Limited
 Harrier 4, Meteor Business Park,
 Cheltenham Road East,
 Gloucester, GL2 9QL
 объединенное Королевство
 +44 (0) 1242 650120

2 Раздел 2: Идентификация опасностей

2.1 Классификация вещества или смеси

Классификация - Регламент (ЕС) № 1272/2008 (CLP)

Физические и химические опасности Не классифицируется в качестве физической или химической опасности

Здоровье человека Не классифицируется как опасный для здоровья

Окружающая среда Не классифицируется в качестве опасного для окружающей среды

В соответствии со статьей 9 и статьей 12 Регламента (ЕС) № 1272/2008 (CLP) вещество Coolflow DTX было оценено как смесь, для которой адекватная и надежная научная информация демонстрирует возникновение синергетических и антагонистических эффектов, обеспечивающих нетоксичность смеси, как определено в лаборатории, сертифицированной EPA, при LD50, перорально, для крыс, > 15000 мг/кг массы тела.

Раствор глутарового альдегида (50%): 0.034%

3 Раздел 3: Меры первой помощи

3.1 Описание мер первой помощи

Общие сведения Удалить пострадавшего от источника воздействия, если это безопасно и если это не может причинить дополнительный дискомфорт пострадавшему.

Вдыхание Немедленно вывести пострадавшего на свежий воздух. Держать пострадавшего в тепле и обеспечить положение, удобное для дыхания. Если дыхание становится затрудненным, следует обратиться к специально обученному персоналу, чтобы помочь пострадавшему путем подачи кислорода для облегчения дыхания. Если какой-либо дискомфорт продолжается, обратиться за медицинской помощью.

Проглатывание Вывести пострадавшего на свежий воздух, держать в тепле и обеспечить положение, удобное для дыхания. Тщательно прополоскать рот водой. Если какой-либо дискомфорт продолжается, обратиться за медицинской помощью.

Попадание на кожу Немедленно снять загрязненную одежду и промыть кожу мылом и водой. Если какой-либо дискомфорт продолжается, обратиться за медицинской помощью.

Попадание в глаза Немедленно промыть большим количеством воды. Извлечь контактные линзы при их наличии и широко открыть веки. Продолжать промывание на протяжении по крайней мере 15 минут. Если какой-либо дискомфорт продолжается, обратиться за медицинской помощью.

3.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Общая информация Далее перечислены симптомы, характерные в случае воздействия 100% чистого продукта.

Вдыхание Вдыхание паров может вызвать легкое раздражение верхних дыхательных путей.

Проглатывание Может вызвать дискомфорт в желудке при проглатывании.

Попадание на кожу Длительный и повторный контакт может вызвать легкое раздражение кожи.

Попадание в глаза Прямой контакт с глазами может вызвать покраснение глаз.

3.3 Показания к необходимости немедленной медицинской помощи или специального лечения

Конкретные рекомендации отсутствуют, однако при случайном воздействии, вдыхании или проглатывании этого химического вещества может потребоваться первая помощь. В случае сомнений немедленно обратиться за медицинской помощью и предоставить копию этого паспорта безопасности.

4 Раздел 4: Обращение с продуктом и хранение

4.1 Меры предосторожности для безопасного обращения

Избегать проливания и контакта с кожей и глазами, а также прямого вдыхания аэрозолей и паров.
Обеспечить достаточную вентиляцию.
Не принимать пищу, не пить и не курить на рабочих местах, вымыть руки после работы с этим продуктом.

4.2 Условия безопасного хранения, включая любые несовместимости

Хранить в плотно закрытой оригинальной упаковке.
Хранить отдельно от продуктов питания, кормов, удобрений и других чувствительных материалов.
Не хранить вблизи источников тепла и не подвергать воздействию высоких температур.
Беречь от тепла, искр и открытого огня.

4.3 Методы и материалы для локализации загрязнения и очистки

Собрать разлитую жидкость инертным, влажным, негорючим материалом, затем промыть загрязненный участок водой. Собрать, поместить в подходящие контейнеры для удаления отходов и надежно запечатать. По вопросам утилизации отходов см. раздел 7.

5 Раздел 5: Контроль в части воздействия/меры личной безопасности



Технические процедуры

| | |
|---|--|
| Технические меры | Методы предотвращения или контроля воздействия являются предпочтительными. Обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы минимизировать риск вдыхания аэрозолей и паров. |
| Меры гигиены | Обращаться согласно правилам надлежащей промышленной гигиены и безопасности. Мыть руки после работы с этим продуктом и в конце каждой рабочей смены. Регулярно стирать рабочую одежду и средства индивидуальной защиты для удаления возможных загрязнений. |
| Защита органов дыхания | При наличии недостаточной вентиляции необходимо надеть подходящие средства защиты органов дыхания. |
| Защита рук | Рекомендуются перчатки из ПВХ/бутилкаучука/неопрена. |
| Защита глаз | Носить одобренные химические защитные очки или защитную маску. |
| Защита кожи | В случае возможного контакта носить резиновый фартук или защитную одежду. |
| Другие средства защиты | Носить подходящую защитную одежду/обувь для защиты от брызг или загрязнения. |
| Термическая опасность | Никаких конкретных мер не требуется. |
| Регулирование воздействий на окружающую среду | Продукт не классифицирован в качестве опасного для окружающей среды - особых мер |

6 Раздел 6: Физические и химические свойства

| | | | |
|--|---|---------------------------------------|------------------|
| Внешний вид / Цвет: | <i>Прозрачная, слегка вязкая жидкость / Синий</i> | Давление паров: | 13 Па при 25°C |
| Запах: | Не острый, но характерный запах | Плотность паров (воздух=1): | 2,2 |
| pH: | 7.0-8.0 | Относительная плотность смеси: | 1,01 - 1,06 |
| Температура плавления / Температура застывания: | -22°C | Растворимость: | Растворим в воде |
| Начальная температура кипения: | >103°C | Температура самовозгорания: | >400°C |
| Температура воспламенения: | >115°C | | |
| Воспламеняемость | Продукт не классифицируется как легковоспламеняющийся | | |
| Пределы воспламеняемости / взрываемости: | Верхний предел: 15% Нижний предел: 3% | | |

7 Раздел 7: Информация по утилизации

Общие сведения

Отходы должны рассматриваться в качестве контролируемых отходов. Утилизация на лицензированном месте утилизации отходов в соответствии с требованиями местного органа по утилизации отходов.

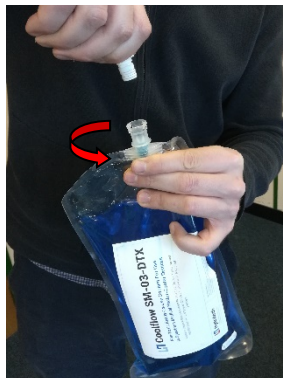
Методы утилизации

Утилизировать отходы и остатки в соответствии с требованиями местных органов власти и/или местной водоочистной станции.

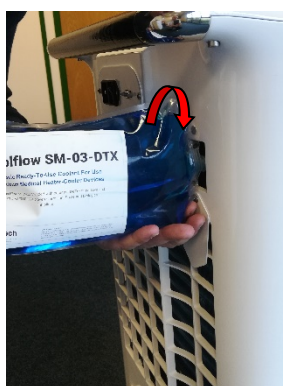
Pokyny na dopĺňanie

Cold Storage Charger sa napĺňa cez plniaci konektor, ktorý sa nachádza na zadnej strane plniacej jednotky Termotek na pravej strane, za magnetickou klapkou.

1. Otvorte plniacu klapku.
2. Odstráňte uzáver z plniaceho vrecka.



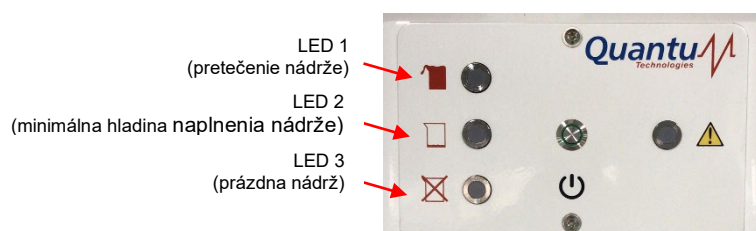
3. Prítlačte konektor vrecka na plniaci konektor a otočením v smere hodinových ručičiek ho zaistíte na mieste.



4. Začnite dopĺňanie tak, že vrečko podržite nad bodom konektora.



5. Pokračujte v dopĺňaní, až kým LED diódy (2 a 3) nezhasnú. LED diódy sa nachádzajú na prednom displeji.
6. Ak chcete skontrolovať úroveň naplnenia, použite indikátor úrovne naplnenia nachádzajúci sa na ľavej strane zariadenia.



Poznámka: Ak svieti hlavná LED dióda (1), nádrž je preplnená. Vypustite z nádrže médium cez vypúšťací otvor nachádzajúci sa v spodnej časti zariadenia.

Ďalšie informácie o vypúšťaní nájdete v používateľskej príručke dodávanej s Cold Storage Charger. Informácie o likvidácii kvapaliny nájdete v časti 7 tejto brožúry.

1 Oddiel 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov produktu CoolFlow SM-03-DTX

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Identifikované použitia Netoxická chladiaca zmes pripravená na použitie s funkciami inhibítora určená na použitie v ohrievačoch/chladičoch od spoločnosti Spectrum Medical.

Použitia, ktoré sa neodporúčajú Tento produkt sa neodporúča na priemyselné použitie alebo použitie profesionálmi alebo zákazníkmi iné, ako sú identifikované použitia uvedené vyššie.

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Spojene kralovstvo
+44 (0) 1242 650120

2 Oddiel 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Klasifikácia – nariadenie (ES) č. 1272/2008 (CLP)

Fyzikálne a chemické nebezpečenstvá Nie je klasifikované ako fyzikálne alebo chemické nebezpečenstvo

Zdravie človeka Nie je klasifikované ako nebezpečné pre zdravie človeka

Životné prostredie Nie je klasifikované ako nebezpečné pre životné prostredie

V súlade s článkom 9 a článkom 12 nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP), bol produkt Coolflow DTX klasifikovaný ako zmes, pričom primerané a spoľahlivé vedecké údaje preukazujú výskyt synergických a antagonistických účinkov, na základe ktorých je táto zmes netoxická podľa stanoviska certifikovaného laboratória EPA s hodnotou LD50 pri orálnom podaní u potkanov >15 000 mg/kg bw.

Roztok glutaraldehydu (50%): 0.034%

3 Oddiel 3: Opatrenia prvej pomoci

3.1 Descripción de los primeros auxilios

Všeobecné informácie Ak je to bezpečné, preneste postihnutého mimo zdroja expozície, pričom berte do úvahy, či tento prenos nemôže spôsobiť postihnutému ďalšie ťažkosti.

Vdýchnutie Okamžite preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Udržujte ju v teple v polohe, ktorá je pohodlná pre dýchanie. Ak nastanú ťažkosti s dýchaním, môže riadne vyškolený personál pomôcť postihnutému dodávaním kyslíka na uľahčenie dýchania. Ak ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

Požitie Preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch a udržujte ju v teple v polohe, pri ktorej sa jej ľahko dýcha. Dôkladne vypláchnite ústa vodou. Ak ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

Kontakt s pokožkou Okamžite odstráňte kontaminované oblečenie a umyte pokožku mydlom a vodou. Ak ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

Kontakt s očami Okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody. Odstráňte kontaktné šošovky a očné viečka udržiavajte široko roztvorené. Pokračujte vo vyplachovaní najmenej 15 minút. Ak ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

3.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Všeobecné informácie Nasledujúce príznaky sa uvádzajú pri expozícii 100 % čistému produktu.

Vdýchnutie Vdýchnutie výparov môže spôsobiť mierne podráždenie horných dýchacích ciest.

Požitie Pri prehltnutí môže spôsobiť žalúdočné problémy.

Kontakt s pokožkou Dlhý a opakovaný kontakt môže spôsobiť mierne podráždenie pokožky.

Kontakt s očami Priamy kontakt s očami môže spôsobiť sčervenanie očí.

3.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrenia

Neuvádzajú sa žiadne špecifické odporúčania, ale pri náhodnej expozícii, vdýchnutí alebo požití tejto chemikálie sa môže stále vyžadovať prvá pomoc. V prípade pochybností urýchlene vyhľadajte lekársku pomoc a predložte kópiu tejto karty bezpečnostných údajov.

4 Oddiel 4: Zaobchádzanie a skladovanie

4.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Zabráňte rozliatiu a kontaktu s pokožkou a očami, ako aj priamemu vdýchnutiu striekajúcej kvapaliny a aerosólov. Zabezpečte dobré vetranie. Nejedzte, nepite a nefajčite v pracovných priestoroch a po manipulácii s týmto produktom si umyte ruky.

4.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte v tesne uzavretých originálnych nádobách. Uchovávajte mimo dosahu potravín, krmív, hnojív a iných citlivých materiálov. Neskladujte v blízkosti zdrojov tepla a nevystavujte vysokým teplotám. Uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, iskier a otvoreného plameňa.

4.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a čistenie

Rozliatu látku absorbujte pomocou inertného, vlhkého a nehorľavého materiálu, potom opláchnite kontaminovanú oblasť vodou. Pozbierajte, uskladnite vo vhodných nádobách na odpad a tesne uzavrite. Informácie o likvidácii odpadu nájdete v oddiele 7.

5 Oddiel 5: Kontroly expozície/osobná ochrana



Technické postupy

| | |
|---|---|
| Technické opatrenia | Sú vykonané opatrenia na zabránenie alebo kontrolu expozície. Zabezpečte primeranú ventiláciu na minimalizáciu rizika vdýchnutia striekajúcej látky alebo aerosólov. |
| Hygienické opatrenia | Manipulujte s produktom podľa osvedčených priemyselných hygienických a bezpečnostných postupov. Po manipulácii s týmto produktom a po skončení každej pracovnej zmeny si umyte ruky. Pravidelne umývajte pracovné oblečenie a osobné ochranné prostriedky na odstránenie novej kontaminácie. Ak je nedostatočná ventilácia, musia sa používať vhodné respiračné ochranné prostriedky. Odporúčame používať rukavice z PVC/butylového kaučuku/neoprénu. |
| Respiračné vybavenie | Používajte schválené okuliare alebo tvárové štíty na ochranu pred chemikáliami. |
| Ochrana rúk | Používajte gumenú zásteru alebo ochranný odev pre prípad kontaktu s chemikáliou. |
| Ochrana očí | Používajte vhodné ochranné oblečenie/obuv ako ochranu pred špliechajúcou chemikáliou alebo kontamináciou. |
| Ochrana pokožky | Nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia. |
| Iné ochranné prostriedky | Produkt nie je klasifikovaný ako nebezpečný pre životné prostredie – nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia. |
| Tepelné nebezpečenstvá | |
| Kontroly expozície pre životné prostredie | |

6 Oddiel 6: Fyzikálne a chemické vlastnosti

| | | | |
|------------------------------------|--|----------------------------------|-----------------|
| Vzhľad / Farba: | Líquido transparente, ligeramente viscoso / Azul | Tlak pár: | 13 Pa @ 25°C |
| Zápach: | No penetrante pero característico | Hustota pár (vzduch = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0-8.0 | Relatívna hustota zmesi: | 1.01 - 1.06 |
| Teplota topenia/tuhnutia: | -22°C | Rozpustnosť: | Solúvel em água |
| Úvodný bod varu: | >103°C | Teplota samovznietenia: | >400°C |
| Teplota vzplanutia: | >115°C | | |
| Horľavosť: | O produto não é classificado como inflamável | | |
| Horľavosť/limity expozície: | Limite superior: 15% Limite inferior: 3% | | |

7 Oddiel 7: Opatrenia pri zneškodňovaní

Všeobecné informácie

S odpadom sa musí zaobchádzať ako s kontrolovaným odpadom. Odpad zlikvidujte v licencovanom stredisku na likvidáciu odpadu v súlade s predpismi miestneho úradu pre likvidáciu odpadu.

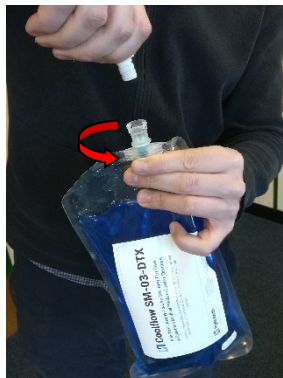
Metódy likvidácie odpadu

Odpad a zvyšky zlikvidujte v súlade s požiadavkami miestneho úradu a/alebo miestnej čistiarne odpadových vôd.

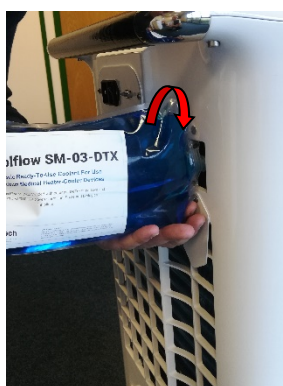
Påfyllinginstruksjoner

Cold Storage Charger fylles på gjennom påfyllingskontakten som er plassert på baksiden av Termotek ladeenhet på høyre side, bak en magnetisk klaff.

1. Åpne fylleklaffen.
2. Fjern hetten fra påfyllingsposen.



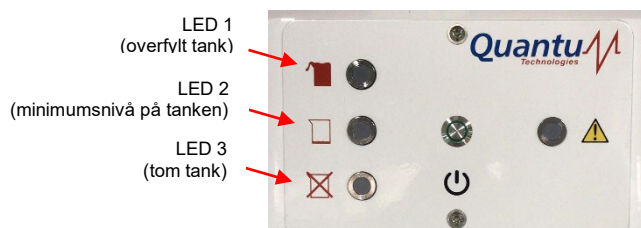
3. Trykk posekontakten til fyllekontakten og vri med klokka til.



4. Start påfylling ved å holde posen over kontaktpunktet.



5. Fortsett å fylle på til LED-lampene (2 og 3) slutter å lyse. LED-lampene sitter på frontdisplayet.
6. For å sjekke fyllenivået, bruk fyllenivåindikatoren som er på venstre side av enheten.



Merk: Hvis pilot-LED (1) lyser opp er tanken overfylt. Tøm mediet fra tanken via tømmepunktet på bunnen av enheten.

Se i brukermanualen som følger med Cold Storage Charger for mer informasjon om tømning.

Se i del 7 i dette heftet for informasjon om avhending av væsker.

1 Seksjon 1: Identifikasjon av stoffet/stoffblandingen og av selskapet/foretaket

1.1 Produktidentifikator

Produktnavn Coolflow SM-03-DTX

1.2 Relevant identifisert bruk av stoffet eller blandingen og bruk som frarådes

Identifisert bruk Ikke giftig kjølemiddel, klar til bruk, inhibitorfunksjoner laget for bruk i Spectrum Medical varme- og kjøleinnretninger.
Frarådet bruk Dette produktet anbefales ikke for noen industriell, profesjonell eller forbrukerbruk, annen enn den identifiserte bruken angitt over.

1.3 Detaljer for leverandøren av sikkerhetsinformasjonblad

Leverandør Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Storbritannia
+44 (0) 1242 650120

2 Seksjon 2: Fareidentifikasjon

2.1 Klassifisering av stoffet eller blandingen

Klassifisering - Regulering (EC) Nr. 1272/2008 (CLP)

Fysiske og kjemiske farer Ikke klassifisert som en fysisk eller kjemisk fare
Menneskelig helse Ikke klassifisert som en helsefare
Miljø Ikke klassifisert som en miljøfare

I samsvar med Artikkel 9 og Artikkel 12 av Regulering (EC) Nr. 1272/2008 (CLP), har Coolflow DTX blitt vurdert som en blanding der egnet og pålitelig vitenskapelig informasjon viser at forekomst av synergistiske og antagonistiske virkninger som gjør blandingen ikke giftig slik det er stadfestet av et EPA-sertifisert laboratorium med en LD50, oral, rotte >15,000 mg/kg bw.

Glutaraldehydløsning (50%): 0.034%

3 Seksjon 3: Førstehjelpstiltak

3.1 Beskrivelse av førstehjelpstiltak

Generell informasjon Flytt den forulykkede fra eksponeringsstedet så snart dette er trygt. Vær oppmerksom på at dette kan medføre ytterligere ubehag for vedkommende.
Innånding Flytt straks den forulykkede ut i frisk luft. Hold vedkommende varm, i en stilling som er komfortabel for pusting. Hvis det er vanskelig å puste kan korrekt opplært personale hjelpe den forulykkede ved å tilføre oksygen for å gjøre det enklere å puste. Oppsøk lege hvis ubehaget vedvarer.
Svelging Flytt den berørte personen ut i frisk luft og hold vedkommende varm i en stilling som er komfortabel for pusting. Skyll munnen grundig med vann. Oppsøk lege hvis ubehaget vedvarer.
Hudkontakt Fjern tilskitnede klær umiddelbart og vask huden med såpe og vann. Oppsøk lege hvis ubehaget vedvarer.
Øyekontakt Skyll umiddelbart med rikelige mengder vann. Fjern eventuelle kontaktlinser og åpne øyelokkene vidt fra hverandre. Fortsett å skylle i minst 15 minutter.

3.2 Viktigste symptomer og virkninger, både akutt og forsinket

Generell informasjon Symptomene under gjelder i tilfelle av eksponering for 100 %rent produkt.
Innånding Innånding av damp kan forårsake mild irritasjon av de øvre luftveiene.
Svelging Kan føre til magesmerter hvis det svelges.
Hudkontakt Langvarig og gjentatt kontakt kan føre til mild hudirritasjon.
Øyekontakt Direkte øyekontakt kan føre til røde øyne.

3.3 Indikasjoner på nødvendig umiddelbar medisinsk behandling eller spesialbehandling

Ingen spesifikke anbefalinger er gitt, men førstehjelp kan fremdeles bli nødvendig i tilfelle av utilsiktet eksponering, innånding eller svelging av dette kjemikaliet. Hvis du er i tvil må du straks oppsøke lege og vise fram en kopi av dette sikkerhetsinformasjonbladet.

4 Seksjon 4: Håndtering og lagring

4.1 Forholdsregler for sikker håndtering

Unngå søl og kontakt med huden og øynene, og unngå direkte innånding av spray og damp.
Sørg for god ventilasjon.
Ikke spis, drikk eller røyk på arbeidsområdene, og vask hendene etter håndtering av dette produktet.

4.2 Vilkår for sikker lagring, herunder eventuelle uforenligheter

Oppbevares i tett lukkede, originale beholdere.
Oppbevares atskilt fra mat, fôr, gjødsel og annet sensitivt materiale.
Må ikke oppbevares nær varmekilder eller utsettes for høye temperaturer.
Holdes borte fra varme, gnister og åpne flammer.

4.3 Metoder og materialer for oppsamling og rengjøring

Samle opp søl med et tregt, fuktig, ikke brennbart materiale, og skyllderetter det forurensede området med vann.
Samle opp avfallet i egnede avfallsbeholdere og forsegle dem trygt. For avfallshåndtering, se Seksjon 7.

5 Seksjon 5: Eksponeringskontroll / personlig verneutstyr



Tekniske prosedyrer

| | |
|-----------------------------|---|
| Tekniske tiltak | Metoder for å forebygge eller kontrollere eksponering foretrekkes. Sørg for passende ventilasjon for å minimere risikoen for innånding av spray og damp. |
| Hygienetiltak | Følg god industriell hygiene og sikkerhetspraksis. Vask hendene etter håndtering av dette produktet, og etter hvert avsluttet arbeidsskift. Vask arbeidstøyet og personlig verneutstyr regelmessig for å fjerne mulig forurensning. |
| Åndedrettsvern | Hvis ventilasjonen er uegnet, må egnet åndedrettsvern benyttes. |
| Håndvern | PVC/butylgummi/neoprenskader anbefales. |
| Øyevern | Bruk godkjente kjemiske briller eller ansiktsmaske. |
| Hudkontakt | Bruk gummiforkle eller beskyttende tøy i tilfelle av kontakt. |
| Annen beskyttelse | Bruk egnet vernetøy/vernesko som beskyttelse mot sprut eller søl. |
| Termiske farer | Ingen spesifikke tiltak kreves. |
| Miljøeksponeringskontroller | Produktet er ikke klassifisert som miljøfare - ingen spesifikke miljøeksponeringskontroller kreves. |

6 Seksjon 6: Fysiske og kjemiske egenskaper

| | | | |
|----------------------------------|---|--|-------------------|
| Utseende / Farge: | Klar, lett seig væske / Blå | Damptrykk: | 13 Pa @ 25°C |
| Lukt: | Ikke stikkende, men med karakteristisk aroma | Damp tetthet (luft = 1): | 2,2 |
| pH: | 7,0-8,0 | Relativ tetthet for blandingen: | 1,01 - 1,06 |
| Smeltepunkt / hellepunkt: | -22°C | Oppløselighet: | Oppløselig i vann |
| Startkokepunkt: | > 103°C | Selvantenningsstemperatur: | > 400°C |
| Flammepunkt: | > 115°C | | |
| Antennelighet: | Produktet er ikke klassifisert som antennelig | | |
| Ekspløsjonsgrenser: | Øvre grense: 15% Nedre grense: 3% | | |

7 Seksjon 7: Sluttbehandling

Generell informasjon

Avfall skal behandles som kontrollert avfall. Kasser til godkjente avfallshåndteringssteder i samsvar med regler fra lokale myndigheter.

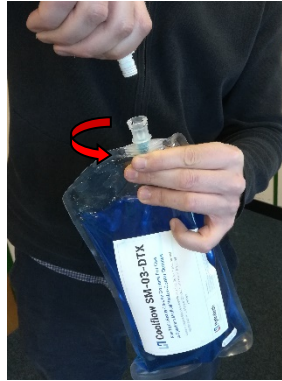
Avfallsbehandlingsmetoder

Kassering av avfall og rester i samsvar med lokale myndigheter og/eller krav til det lokale kloakkrenseanlegget.

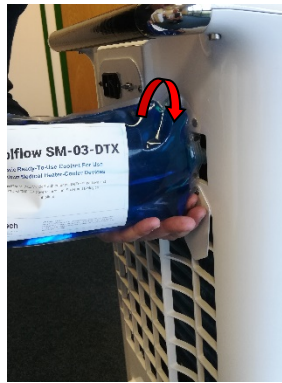
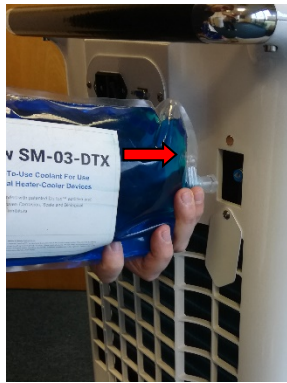
Täyttöohjeet

Cold Storage Charger täytetään täyttöliittimen avulla, joka löytyy Termotek-latausyksikön takaa oikealta puolelta magneettiläpän alta.

1. Avaa täyttöläppä.
2. Irrota täyttöpussin korkki.



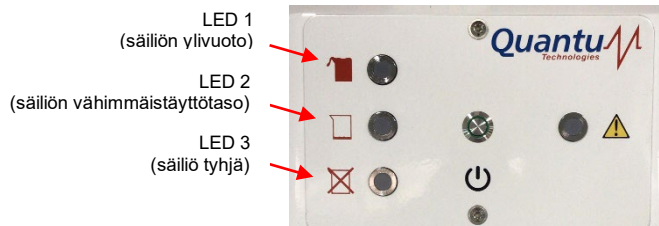
3. Paina pussin liitin täyttöliittimeen ja käännä myötäpäivään sen lukitsemiseksi paikalleen.



4. Aloita täyttäminen pitämällä pussia liitinpisteen yläpuolella.



5. Jatka täyttämistä, kunnes LED-valot (2 ja 3) sammuvat. LED-valot sijaitsevat etunäytöllä.
6. Voit tarkistaa täyttötason yksikön vasemmalla puolella olevasta täyttötason merkinnästä.



Huomautus: Jos merkki-LED (1) syttyy, säiliö on liian täynnä. Tyhjennä aine säiliöstä yksikön pohjassa olevasta tyhjennyspisteestä.

Katso lisätietoja tyhjennyksestä Cold Storage Charger in mukana toimitetusta käyttöoppaasta.

Katso lisätietoja nesteen hävityksestä tämän kirjasen osiosta 7.

1 Osa 1: Aineen/seoksen ja yrityksen/hankkeen tunnistetiedot

1.1 Tuotetunniste

Aineen nimi Coolflow SM-03-DTX

1.2 Aineen tai seoksen käyttötarkoitukset ja ne käytöt, joita ei suositella

Tunnistetut käytöt Myrkytön käyttövalmis jäähdytysneste, joka estää toimintoja ja jotka on suunniteltu käytettäväksi Spectrum Medical -lämmittimen jäähdytinlaitteissa.

Käytöt, joita ei suositella Tätä tuotetta ei suositella muuhun teollisuus-, ammatti- tai kuluttajakäyttöön kuin edellä esitettyihin käyttötarkoituksiin.

1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittaja

Toimittaja Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Yhdistynyt kuningaskunta
+44 (0) 1242 650120

2 Osa 2: Vaaran yksilöinti

2.1 Aineen tai seoksen luokitus Classification -

Luokitus – asetus (EY) N:o 1272/2008 (CLP)

Fysikaalinen ja kemiallinen vaara Ei ole luokiteltu fysikaalisesti tai kemiallisesti vaaralliseksi
Ihmisten terveys Ei ole luokiteltu terveydelle vaaralliseksi
Ympäristö Ei ole luokiteltu ympäristölle vaaralliseksi

Asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (CLP) 9 ja 12 artiklan mukaisesti Coolflow DTX on arvioitu seokseksi, jossa riittävät ja luotettavat tieteelliset tiedot osoittavat synergististen ja antagonististen vaikutusten esiintymisen, mikä tekee seoksesta myrkyttömän EPA-sertifioidussa laboratoriossa määritettynä: LD50, suun kautta, rotta > 15 000 mg / painokiloa kohden

Glutaraldehydi-liuos (50%): 0.034%

3 Osa 3: Ensiaputoimenpiteet

3.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Yleistä Kun on turvallista tehdä niin, poista uhri altistumisen lähteestä ottaen huomioon, voiko se aiheuttaa uhrille lisää epämukavuutta.

Hengitys Siirrä altistunut henkilö heti raittiiseen ilmaan. Pidä henkilö lämpimänä asennossa, jossa hänen on helppo hengittää. Jos hengitys vaikeutuu, asianmukaisesti koulutettu henkilöstö voi auttaa uhrin toimittamalla happea hengityksen helpottamiseksi.

Nieleminen Siirrä altistunut henkilö raikkaaseen ilmaan ja pidä hänet lämpimänä asennossa, jossa hänen on helppo hengittää. Huuhtelee suu huolellisesti vedellä.

Ihokosketus Poista kontaminoituneet vaatteet välittömästi ja pese iho saippualla ja vedellä.

Roiskeet silmiin Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Poista mahdolliset piilolinssit ja avaa silmäluomet. Jatka huuhtelua vähintään 15 minuutin ajan.

3.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Yleistä Seuraavat oireet on lueteltu altistumiselle 100 prosenttisesti puhtaalle tuotteelle.

Hengitys Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa ylähengitysteiden lievää ärsytystä.

Nieleminen Voi aiheuttaa vatsavaivoja nieltynä.

Ihokosketus Pitkäaikainen ja toistuva kosketus voi aiheuttaa ihon lievää ärsytystä.

Silmäkosketus Suora silmäkosketus voi aiheuttaa silmien punoitusta.

3.3 Oireet, jotka vaativat välitöntä lääkärin hoitoa tai erityishoitoa

Erityisiä suosituksia ei ole annettu, mutta ensiapua voidaan silti tarvita, jos kemikaalille altistuu vahingossa, hengitettynä tai nieltynä. Jos et ole varma, hakeudu heti lääkärin hoitoon ja esitä kopio tästä käyttöturvallisuustiedotteesta.

4 Osa 4: Käsittely ja varastointi

4.1 Turvallisen käsittelyn varotoimet

Vältä roiskumista ja joutumista iholle ja silmiin sekä suihkeiden ja sumujen suoraa hengittämistä. Varmista hyvä ilmanvaihto. Älä syö, juo tai tupakoi työskentelyalueilla ja pese kädet tämän tuotteen käsittelyn jälkeen.

4.2 Turvallisia säilytyskäytäntöjä koskevat ohjeet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Varastoi tiiviisti suljetuissa alkuperäispakkauksissa. Pidä erillään ruuista, rehuista, lannoitteista ja muista herkistä aineista. Älä säilytä lämmönlähteiden lähellä tai altista

4.3 Eristys-, talteenotto- ja puhdistusmenetelmät

Imeytä vuoto inertillä, kostealla, palamattomalla materiaalilla, ja huuhtelee sitten kontaminoitunut alue vedellä. Kerää materiaali sopiviin jätteenkäsittelykontteihin ja sulje ne kunnolla. Lisätietoja jätteiden käsittelystä on osassa 7.

5 Osa 5: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilösuojaimet



Tekniset toimet

Tekniset toimenpiteet

Menetelmät altistumisen estämiseksi tai hallitsemiseksi ovat parempia. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta höyryjen ja sumujen hengitysriskin minimoimiseksi.

Hygieniatoimenpiteet

Käsiteltävä hyvän työhygienian ja turvakäytäntöjen mukaisesti. Pese kädet tämän tuotteen käsittelyn jälkeen ja jokaisen työvuoron lopussa. Pese säännöllisesti työvaatteet ja henkilösuojaimet mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.

Hengityslaitteet Käsin

Jos ilmanvaihto on riittämätöntä, on käytettävä sopivia hengityksensuojaimia.

suojaus Silmien

PVC- / butylikumi- / neopreenikäsineitä suositellaan.

suojaus

Käytä hyväksytyjä kemiallisia suojalaseja tai kasvonsuojainta.

Ihonsuojaus

Käytä kumista esiliinaa tai suojavaatetusta kosketuksen varalta.

Muu suojaus

Käytä sopivaa suojavaatetusta / jalkineita, jotka suojaavat roiskeilta tai saastumiselta.

Termiset vaarat Ympäristöaltistumisen

Erityisiä toimenpiteitä ei tarvita.

ehkäiseminen

Tuotetta ei ole luokiteltu ympäristölle vaaralliseksi – erityistä ympäristöaltistuksen

6 Osa 6: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

| | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-----------------|
| Ulkonäkö / Väri: | Kirkas, hieman viskoosinen neste / Sininen | Höyryn paine: | 13 Pa @ 25°C |
| Haju: | Ei pistävä, mutta ominainen tuoksu | Höyryn tiheys (ilma = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0 - 8.0 | Seoksen suhteellinen tiheys: | 1.01 - 1.06 |
| Sulamispiste / virtauspiste: | -22°C | Liukoisuus: | Liukenee veteen |
| Kiehumispiste: | >103°C | Itsesyttymislämpötila: | >400°C |
| Leimahduspiste: | >115°C | | |
| Syttyvyys: | Tuotetta ei ole luokiteltu syttyväksi | | |
| Syttymis-/räjähdysrajat: | Yläraja: 15% Alaraja: 3% | | |

7 Osa 7: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

Yleistä

Jätteet on käsiteltävä valvottavana jätteenä. Hävitetään luvanvaraisella jätteenkäsittelyalueella paikallisen jätteenkäsittelyviranomaisen mukaisesti.

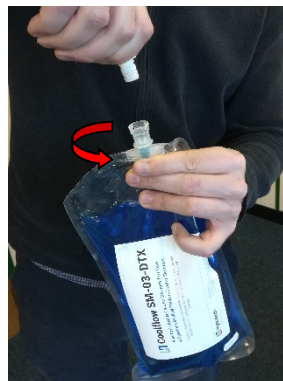
Jätteen hävitysmenetelmät

Hävitä jätteet ja jäämät paikallisten viranomaisten ja/tai paikallisten jätevedenkäsittelylaitosten vaatimusten mukaisesti.

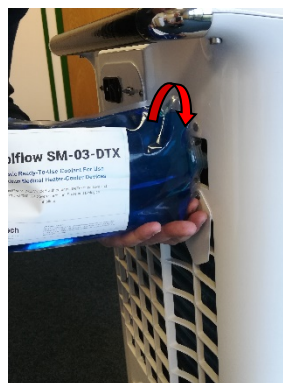
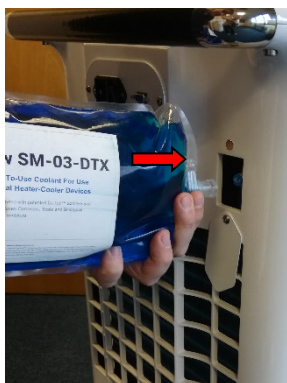
Påfyllningsanvisningar

Cold Storage Charger fylls via påfyllningsanslutningen som finns till höger på Termotek-påfyllningsenhetens baksida, bakom en magnetisk klaff.

1. Öppna påfyllningsklaffen.
2. Ta bort locket från påfyllningspåsen.



3. Tryck påsanslutningen på påfyllningsanslutningen och vrid medurs för att låsa den på plats.

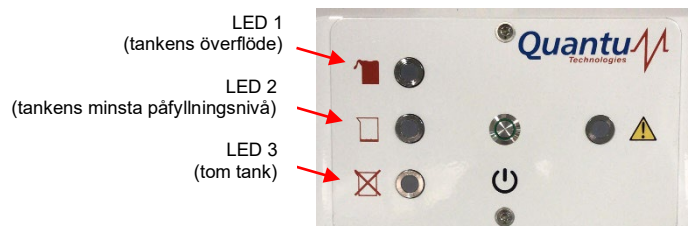


4. Börja återfylla genom att hålla påsen ovanför anslutningspunkten.



5. Fortsätt att fylla tills LED (2 och 3) slocknar. LED finns på den främre skärmen.

6. För att kontrollera påfyllningsnivån, använd nivåindikator för påfyllning som finns på enhetens vänstra sida.



Observera: Om pilot-LED (1) tänds, är tanken överfylld. Dränera mediet från tanken via dräneringspunkten som finns på enhetens undersida.

Se användarguiden som medföljer med Cold Storage Charger för ytterligare information om dränering.

Se avsnitt 7 i detta häfte för information om bortskaffning av vätska.

1 Avsnitt 1: Identifikation av ämnet/blandningen och företaget/åtagande

1.1 Produktidentifierare

Produktnamn CoolFlow SM-03-DTX

1.2 Relevant identifierad användning av ämnet eller blandningen och avrådd användning

Identifierad användning Uses Giffri kylvätska som är redo att använda med inhibitorfunktioner utformade för användning i värme-/kylarenheter från Spectrum Medical.

Avrådd användning Denna produkt rekommenderas inte för någon industriell-, yrkesmässig- eller konsumentanvändning utöver de identifierade användningsområdena ovan.

1.3 Information om leverantören av säkerhetsinformationbladet

Leverantör Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Storbritannien
+44 (0) 1242 650120

2 Avsnitt 2: Identifiering av faror

2.1 Klassificering av ämnet eller blandningen

Klassificering - Förordning (EG) Nr. 1272/2008 (CLP)

Fysiska och kemiska faror Inte klassificerad som en fysisk eller kemisk
Människohälsa Inte klassificerad som en hälsorisk
Miljö Inte klassificerad som en miljöfara

I enlighet med artikel 9 och artikel 12 i förordning (EG) nr 1272/2008 (CLP) har Coolflow DTX bedömts som en blandning där adekvat och tillförlitlig vetenskaplig information visar på förekomst av synergistiska och antagonistiska effekter som gör blandningen giffri som bestämts av ett EPA-certifierat laboratorium genom en LD50, oralt, råtta > 15 000 mg/kg kroppsvikt.

Glutaraldehydlösning (50%): 0.034%

3 Avsnitt 3: Första hjälpen-åtgärder

3.1 Beskrivning av första hjälpen-åtgärder

Allmän Information När det är säkert att göra det, flytta den drabbade personen från exponeringskällan med hänsyn till om detta kan orsaka ytterligare obehag för den drabbade.

Inandning Flytta omgående den drabbade personen till frisk luft. Håll varm i en position som gör andning bekvämt. Om det blir svårt att andas kan ordentligt utbildad personal hjälpa den drabbade genom att ge syrgas för underlätta andning. Kontakta läkare om obehag fortsätter.

Förtäring Flytta den drabbade personen till frisk luft och håll varm i en position som gör andning bekvämt. Skölj munnen noga med vatten. Kontakta läkare om obehag fortsätter.

Hudkontakt Ta omedelbart av nedsmutsade kläder och tvätta huden med tvål och vatten. Kontakta läkare om obehag fortsätter.

Ögonkontakt Skölj omgående med mycket vatten. Ta ur kontaktlinser och öppna ögonlocken. Fortsätt att skölja i minst 15 minuter. Kontakta läkare om obehag fortsätter.

3.2 Viktigaste symptom och effekter, både akuta och fördröjda

Allmän information Följande symptom är listade vid exponering av 100 % utspädd produkt.

Inandning Inandning av ångor kan orsaka lätt irritation i övre luftvägarna.

Förtäring Kan orsaka obehag i magen vid förtäring.

Hudkontakt Långvarig och upprepad kontakt kan orsaka mild irritation på huden.

Ögonkontakt Direkt ögonkontakt kan orsaka röda ögon.

3.3 Indikation på någon omedelbar läkarvård och specialbehandling som behövs

Inga specifika rekommendationer ges, men första hjälpen kan fortfarande krävas vid oavsiktlig exponering, inandning eller förtäring av denna kemikalie. Om du är osäker, kontakta omgående läkare och presentera en kopia av detta säkerhetsinformationblad.

4 Avsnitt 4: Hantering och lagring

4.1 Försiktighetsåtgärder för säker hantering

Undvik spill och kontakt med huden och ögonen samt direkt inandning av sprayer och dimma. Tillhandahåll god ventilation. Ät, drick eller rök inte i arbetsområden och tvätta händerna efter hantering av denna produkt.

4.2 Villkor för säker lagring, inklusive eventuell oförenlighet

Przechowywać w szczelnie zamkniętych, oryginalnych pojemnikach. Förvara i ordentligt förslutna originalbehållare. Förvara avskilt från livsmedel, foder, gödningsmedel och annat känsligt material. Förvara inte nära värmekällor eller exponera till höga temperaturer.

4.3 Metoder och material för inneslutning och sanering

Absorbera spill med inert, fuktigt, icke-brännbart material och spola sedan det förorenade området med vatten. Samla in och håll i lämpliga avfallsbehållare och förseгла ordentligt. För avfallshantering, se avsnitt 7.

5 Avsnitt 5: Begränsning av exponeringen/personligt skydd



Tekniska förfaranden

| | |
|----------------------------------|---|
| Tekniska åtgärder | Metoder för att förhindra eller kontrollera exponering föredras. Ge tillräcklig ventilation för att minimera risken för inandning av sprayer och dimma. |
| Hygieniska åtgärder | Hantera i enlighet med god industriell hygien- och säkerhetspraxis. Tvätta händerna efter hantering av denna produkt och i slutet av varje arbetsskift. Tvätta regelbundet arbetskläder och personlig skyddsutrustning för att ta bort eventuella föroreningar. |
| Andningsskydd | Om ventilationen är otillräcklig måste lämpligt andningsskydd bäras. |
| Handskydd | Handskar av PVC/butylgummi/neopren rekommenderas. |
| Ögonskydd | Använd godkända kemiska skyddsglasögon eller ansiktsmask. |
| Hudskydd | Använd gummiförkläde eller skyddskläder vid kontakt. |
| Annat skydd | Använd lämpliga skyddskläder/skor som skydd mot stänk eller kontaminering. |
| Termiska faror | Inga särskilda åtgärder krävs. |
| Begränsning av miljöexponeringen | Produkt klassificeras inte som en miljöfara - inga specifika kontroller |

6 Avsnitt 6: Fysiska och kemiska egenskaper

| | | | |
|--|---|---|-----------------|
| Utseende / Färg: | Genomskinlig, något viskös vätska/ Blå | Ångtryck: | 13 Pa @ 25°C |
| Lukt: | Ingen skarp men karakteristisk arom | Ångdensitet (luft = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0 - 8.0 | Relativ densitet av blandningen: | 1.01 - 1.06 |
| Smältpunkt/flytttemperatur: | -22°C | Löslighet: | Löslig i vatten |
| Inledande kokpunkt: | >103°C | Självantändningstemperatur: | >400°C |
| Flampunkt: | >115°C | | |
| Brännbarhet: | Produkt klassificeras inte som brännbar | | |
| Gränser för brännbarhet/ explosion: | Övre gräns: 15% Lägre gräns: 3% | | |

7 Avsnitt 7: Överväganden vid bortskaffande

Allmän information

Avfall ska behandlas som kontrollerat avfall. Bortskaffa till licenserad avfallsanläggning i enlighet med lokal avfallshanteringsmyndighet.

Metoder för bortskaffande

Kassera avfall och rester i enlighet med lokala myndigheter och/eller lokala reningsverk.

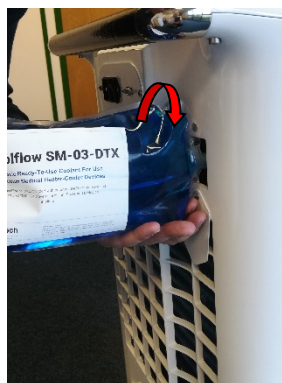
Instruktioner til genopfyldning

Cold Storage Charger fyldes gennem opfyldningstilslutningen, som findes på bagsiden af Termotek-opladningsenheden på højre side, bag en magnetisk flap.

1. Åbn opfyldningsflappen.
2. Fjern hættten fra opfyldningsposen.



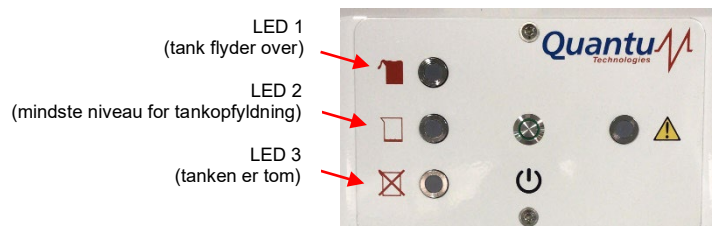
3. Pres posetilslutningen på opfyldningstilslutningen, og drej med uret for at låse den fast.



4. Start genopfyldningen ved at holde posen over tilslutningspunktet.



5. Fortsæt genopfyldning, indtil LED-lamperne (2 og 3) slukkes. LED-lamperne findes på.
6. Tjek opfyldningsniveauet ved at bruge indikatoren for opfyldningsniveau på venstre side af enheden.



Bemærk: Hvis pilot LED-lampe (1) lyser, er tanken overfyldt. Hæld indholdet ud af tanken via afløbet i bunden af enheden.

Se brugerguiden, som fulgte med Cold Storage Charger for at få flere oplysninger om afløb. Se afsnit 7 i dette hæfte for oplysninger om bortskaffelse af væske.

1 Afsnit 1: Identifikation af stoffet/blandingen og af virksomheden/foretagendet

1.1 Produkt-id

Produktnavn CoolFlow SM-03-DTX

1.2 Relevante identificerede anvendelser for stoffet eller blandingen samt anvendelser, der frarådes

Identificerede anvendelser Ikke-giftig kølevæske klar til brug med hæmmende funktioner fremstillet til brug i Spectrum Medical varme-køleanlæg.
Anvendelser der frarådes Dette produkt anbefales ikke til industriel-, professionel- eller privat brug andre end de ovenfor identificerede anvendelser.

1.3 Nærmere oplysninger om leverandøren af sikkerhedsinformationbladet

Leverandør Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Storbritannien
+44 (0) 1242 650120

2 Afsnit 2: Fareidentifikation

2.1 Klassifikation af stoffet eller blandingens

Klassifikation - Forordning (EF) Nr. 1272/2008 (CLP)

Fysiske og kemiske farer Ikke klassificeret som en fysisk eller kemisk fare
Menneskers sundhed Ikke klassificeret som sundhedsskadelig
Miljøet Ikke klassificeret som farligt for miljøet

I overensstemmelse med Artikel 9 og Artikel 12 i Forordning (EF) Nr. 1272/2008 (CLP), er Coolflow DTX blevet vurderet som en blanding, hvor tilstrækkelige og pålidelige videnskabelige oplysninger viser forekomsten af synergistiske og antagonistiske virkninger, der gør at blandingen er ikke-giftig fastslået af et EPA-certificeret laboratorium baseret på LD50, oral, rotte >15.000 mg/kg bw.

Glutaraldehydopløsning (50%): 0.034%

3 Afsnit 3: Førstehjælpsforanstaltninger

3.1 Beskrivelse af førstehjælpsforanstaltninger

Generel Information Når dette kan gøres sikkert, fjernes offeret fra eksponeringskilden, under hensyntagen til om dette vil give yderligere ubehag for offeret.

Inhalation Flyt øjeblikkeligt den berørte person ud i frisk luft. Hold personen varm og i en stilling der letter vejtrækningen. Er det svært for personen at trække vejret, kan behørigt uddannet personer hjælpe offeret ved at tilføre ilt for at lette vejtrækningen.

Ingestion Flyt den berørte person ud i frisk luft og hold vedkommende varm og i en stilling der letter vejtrækningen. Skyl munden grundigt med vand

Skin Contact Fjern øjeblikkeligt forurenede tøj og vask huden med sæbe og vand.

Eye Contact Skyl øjeblikkeligt med masser af vand. Fjern eventuelle kontaktlinser og træk øjenlågene fra hinanden. Fortsæt med at skylle i mindst 15 minutter.

3.2 De vigtigste symptomer og følger, både akutte og forsinkede

Generel information De følgende symptomer er opført i tilfælde af eksponering for det 100 % rene produkt.

Indånding Indånding af dampe kan forårsage let irritation i de øvre luftveje.

Indtagelse Kan forårsage ubehag i maven hvis det synkes.

Hudkontakt Længerevarende og gentagende kontakt kan forårsage let hudirritation.

Øjenkontakt Direkte øjenkontakt kan forårsage øjenrødme.

3.3 Angivelse af om øjeblikkelig lægehjælp og særlig behandling er nødvendig

Her gives ingen specifikke anbefalinger, men det kan stadig være nødvendigt med førstehjælp i tilfælde af utilsigtet eksponering, indånding eller indtagelse af dette kemikalie. I tvivlstilfælde søg da øjeblikkeligt læge og fremvis en kopi af dette sikkerhedsinformationblad.

4 Afsnit 4: Håndtering og opbevaring

4.1 Forholdsregler for sikker håndtering

Undgå spild og kontakt med hud og øjne så vel som direkte indånding af dampe og tåger. Sørg for god udluftning. Undlad at spise, drikke eller ryge i arbejdsområdet, og vask hænder efter håndtering af dette produkt.

4.2 Betingelser for sikker opbevaring, herunder eventuelle uforeneligheder

Opbevar i tæt tillukkede, originale beholdere.

Hold adskilt fra madvarer, foder, gødning og andre sensitive materialer. Må ikke opbevares i nærheden af varmekilder eller udsættes for høje temperaturer.

Hold borte fra varme, gnister og åben ild.

4.3 Metoder og udstyr til inddæmning og oprensning

Spild opsuges med inaktivt, fugtigt, ikke-brændbart materiale. Skyl derefter det forurenede område med vand. Opsaml og placer i egnet beholder til bortskaffelse af affald, og luk forsvarligt. For bortskaffelse af affald se Afsnit 7.

5 Afsnit 5: Eksponeringskontrol/personlig beskyttelse



Tekniske procedurer

Tekniske foranstaltninger

Metoder til at forhindre eller kontrollere eksponering foretrækkes. Sørg for tilstrækkelig udluftning for at minimere risikoen for indånding af dampe og tåger.

Hygiejniske foranstaltninger

Håndter i overensstemmelse med god industriel hygiejne- og sikkerhedspraksis. Vask hænder efter håndtering af dette produkt og i slutningen af hver vagt. Vask arbejdstøj og personligt sikkerhedsudstyr rutinemæssigt for at fjerne mulig forurening.

Åndedrætsværn

Hvis udluftningen er utilstrækkelig, skal man bære passende åndedrætsværn.

Håndbeskyttelse

Handsker af PVC/butylgummi/neopren anbefales.

Øjenbeskyttelse

Bær godkendte kemiske beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm.

Hudbeskyttelse

Bær gummiforklæde eller beskyttelsesdragt i tilfælde af kontakt.

Anden beskyttelse

Bær passende beskyttelsesdragt/fodtøj som beskyttelse mod stænk eller forurening.

Opvarmningsfare

Her kræves ingen specifikke forholdsregler

Miljømæssig eksponeringskontrol

Produktet er ikke klassificeret som farligt for miljøet - ingen specifik miljømæssig

6 Afsnit 6: Fysiske og kemiske egenskaber

| | | | |
|---|---|---|------------------|
| Udseende / Farve: | Klar, let tyktflydende væske / Blå | Damptryk: | 13 Pa ved 25°C |
| Lugt: | Ikke skarp, men karakteristisk aroma | Dampmassefylde (luft = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0 - 8.0 | Blandingens relative massefylde: | 1.01 - 1.06 |
| Smeltepunkt/Flydepunkt: | -22°C | Opløselighed: | Opløselig i vand |
| Begyndelseskogepunkt: | >103°C | Selvantændelsestemperatur: | >400°C |
| Flammepunkt: | >115°C | | |
| Antændelighed: | Produktet er ikke klassificeret som antændeligt | | |
| Antændelighed/eksplosionsgrænse: | Øvre grænse: 15% Nedre grænse: 3% | | |

7 Afsnit 7: Bortskaffelse

Generelle oplysninger

Affald skal behandles som kontrolleret affald. Bortskaffes til godkendt genbrugsplads i overensstemmelse med de lokale affaldsbestemmelser.

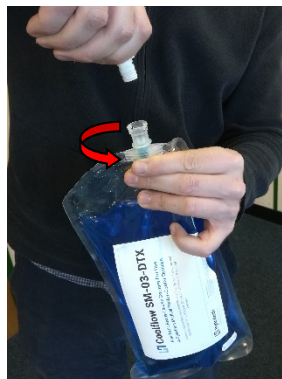
Metoder til bortskaffelse

Bortskaffelse af affald og reststoffer i overensstemmelse med de lokale myndigheder og/eller lokale spildevandsrensningsanlæg.

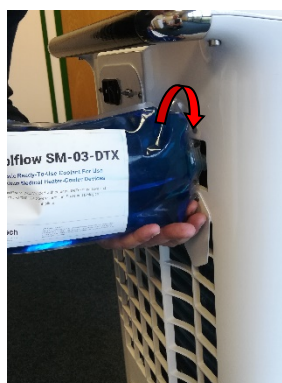
Instrucțiuni de umplere

Cold Storage Charger se umple prin orificiul de umplere care se află în spatele unității de încărcare Termotek, în partea dreaptă, fiind acoperit cu o clapă magnetică.

1. Deschideți clapa de umplere.
2. Îndepărtați capacul pungii de reumplere.



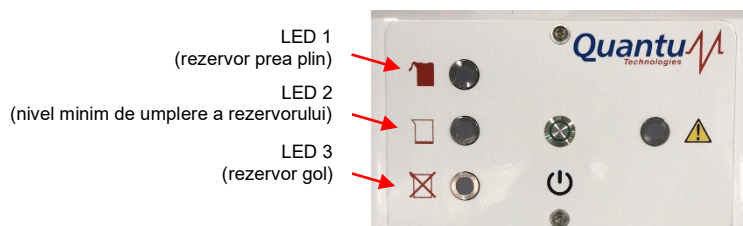
3. Împingeți conectorul pungii în orificiul de umplere și rotiți spre dreapta pentru a-l fixa în poziție.



4. Începeți să umpleți ținând punga deasupra punctului de conectare.



5. Continuați să umpleți până când LED-urile (2 și 3) se sting. LED-urile sunt amplasate pe afișajul frontal.
6. Pentru a verifica nivelul de umplere, utilizați indicatorul de nivel situat în partea stângă a unității.



Notă: dacă se aprinde primul LED (1), înseamnă că rezervorul este prea plin. Scurgeți lichid din rezervor prin punctul de scurgere situat în partea de jos a unității.

☞ Consultați ghidul de utilizare furnizat împreună cu Cold Storage Charger pentru mai multe informații despre scurgere. Consultați secțiunea 7 din această broșură pentru informații despre eliminarea fluidelor.

1 Secțiunea 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1 Element de identificare a produsului

Denumire produs CoolFlow SM-03-DTX

1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Utilizări identificate Usos Lichid de răcire netoxic gata de utilizare, cu funcții de inhibitor, destinat pentru utilizarea în dispozitivele de răcire-încălzire Spectrum Medical.

Utilizări contraindicate Acest produs nu este recomandat pentru utilizări industriale, profesionale sau de consum diferite de cele identificate mai sus.

1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu informații privind securitatea

Furnizor Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Regatul Unit
+44 (0) 1242 650120

2 Secțiunea 2: Identificarea pericolelor

2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului

Clasificarea - Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 (CLP)

Pericole fizice și chimice Nu este clasificat ca pericol fizic sau chimic

Sănătatea oamenilor Nu este clasificat ca pericol pentru sănătate

Mediu Nu este clasificat ca pericol pentru mediu

În conformitate cu articolul 9 și articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 (CLP), Coolflow DTX a fost evaluat ca un amestec pentru care informațiile științifice adecvate și fiabile demonstrează apariția unor efecte sinergice și antagonice care fac ca amestecul să nu fie toxic, așa cum a fost determinat de un laborator certificat EPA, cu LD50, oral, șobolan > 15.000 mg/kg greutate corporală.

Soluție de glutaraldehidă (50%): 0.034%

3 Secțiunea 3: Măsuri de prim ajutor

3.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

Informații generale Când puteți face acest lucru în siguranță, îndepărtați persoana afectată de sursa de expunere, având grijă să nu provocați disconfort adițional victimei.

Inhalare Mutați imediat persoana afectată la aer curat. Păstrați persoana la căldură și într-o poziție confortabilă pentru respirație. Dacă respirația devine dificilă, personalul competent poate ajuta victima, furnizându-i oxigen pentru a ușura respirația. Apelați la asistență medicală dacă disconfortul continuă.

Ingerare Mutați persoana afectată la aer curat și căldură într-o poziție confortabilă pentru respirație. Clătiți bine gura cu apă. Apelați la asistență medicală dacă disconfortul continuă.

Contact cu pielea Îndepărtați imediat hainele contaminate și spălați pielea cu apă și săpun. Apelați la asistență medicală dacă disconfortul continuă.

Contact cu ochii Clătiți imediat cu multă apă. Îndepărtați lentilele de contact și deschideți pleoapele larg. Continuați să clătiți timp de cel puțin 15 minute. Apelați la asistență medicală dacă disconfortul continuă.

3.2 Cele mai importante simptome atât acute cât și întârziate

Informații generale În cazul expunerii la 100 % produs nediluat sunt enumerate următoarele simptome.

Inhalare Inhalarea vaporilor poate provoca o iritare ușoară a tractului respirator superior.

Ingerare Poate provoca disconfort la stomac dacă este înghițit.

Contact cu pielea Contactul prelungit și repetat poate provoca o iritare ușoară a pielii.

Contact cu ochii Contactul direct cu ochii poate provoca înroșirea ochilor.

3.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată

Nu se oferă recomandări specifice, dar poate fi necesar în continuare primul ajutor în caz de expunere accidentală, inhalare sau ingestie a acestei substanțe chimice. Dacă aveți îndoieli, apelați imediat la asistență medicală și prezentați o copie a acestei fișe cu informații privind securitatea.

4 Secțiunea 4: Manipulare și depozitare

4.1 Precauții privind manipularea în condiții de securitate

Evitați vărsarea și contactul cu pielea și ochii, precum și inhalarea directă de pulbere și vapori. Asigurați o ventilație bună.

Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zonele de lucru și spălați-vă pe mâini după manipularea acestui produs.

4.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Depozitați în containere originale bine închise.

Păstrați separat de alimente, furaje, îngrășăminte și alte materiale sensibile.

Nu depozitați în apropierea surselor de căldură și nu expuneți la temperaturi ridicate.

Păstrați departe de căldură, scântei și flacără deschisă.

4.3 Metode și materiale pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Absorbiți deversarea cu material inert, umed, necombustibil, apoi spălați zona contaminată cu apă. Colectați și așezați în containere adecvate pentru eliminarea deșeurilor și sigilați. Pentru eliminarea deșeurilor, consultați secțiunea 7.

5 Secțiunea 5: Controale ale expunerii/protecția personală



Proceduri tehnice

Măsuri tehnice

Sunt preferate metodele de prevenire sau control al expunerii. Asigurați o ventilație adecvată pentru a reduce riscul inhalării de pulbere sau vapori.

Măsuri de igienă

Manevrați în conformitate cu bunele practici de igienă și securitate industrială. Spălați-vă mâinile după manipularea acestui produs și la sfârșitul fiecărei ture de lucru. Spălați periodic hainele de lucru și echipamentul individual de protecție pentru a elimina posibilele substanțe contaminante. În cazul în care ventilația este inadecvată, trebuie purtată o protecție respiratorie adecvată.

Echipament respirator

Se recomandă mănuși din PVC/cauciuc butil/neopren.

Protecție mâini

Protecție ochi

Purtați ochelari de protecție împotriva substanțelor chimice sau cască de protecție.

Protecție piele

Purtați șorț de cauciuc sau îmbrăcăminte de protecție în caz de contact.

Altă protecție

Purtați îmbrăcăminte/încălțăminte de protecție adecvată împotriva stropirii sau contaminării.

Pericole termice

Nu sunt necesare măsuri specifice.

Controlul expunerii mediului

Produsul nu este clasificat ca pericol pentru mediu - nu sunt necesare controale specifice

6 Secțiunea 6: Proprietăți fizice și chimice

| | | | |
|--|--|---|----------------|
| Aspect / Culoare: | Transparent, lichid ușor vâscos / Albastru | Presiunea de vapori: | 13 Pa la 25 °C |
| Miros: | Nu foarte intens, dar caracteristic | Densitatea vaporilor (aer = 1): | 2,2 |
| pH: | 7.0-8.0 | Densitatea relativă a amestecului: | 1.01 - 1.06 |
| Punct de topire/punct de congelare: | -22°C | Solubilitate: | Solubil în apă |
| Punctul de fierbere initial: | >103°C | Temperatura de autoaprindere | >400°C |
| Punct de aprindere: | >115°C | | |
| Inflamabilitate: | Produsul nu este clasificat ca inflamabil Limite | | |
| Limite de inflamabilitate/explozie: | Limita superioară: 15% Limită inferioară: 3% | | |

7 Secțiunea 7: Considerații privind eliminarea

Informații generale

Trebuie tratat ca deșeu controlat. Eliminarea se efectuează într-o locație autorizată în conformitate cu Autoritatea locală de eliminare a deșeurilor.

Metode de eliminare

Eliminați deșeurile și reziduurile în conformitate cu cerințele autorității locale și/sau ale facilităților de epurare locale.

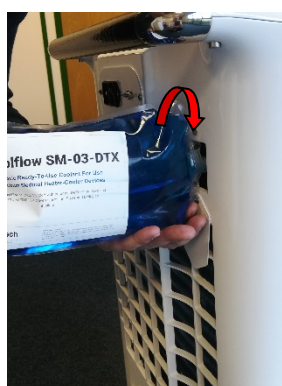
Upute za ponovno punjenje

Cold Storage Charger puni se pomoću priključka za punjenje smještenog na stražnjem dijelu jedinice za punjenje Termotek, s desne strane, iza preklopnog poklopca.

1. Otvorite preklopni poklopac za punjenje.
2. Uklonite čep s vrećice za ponovno punjenje.



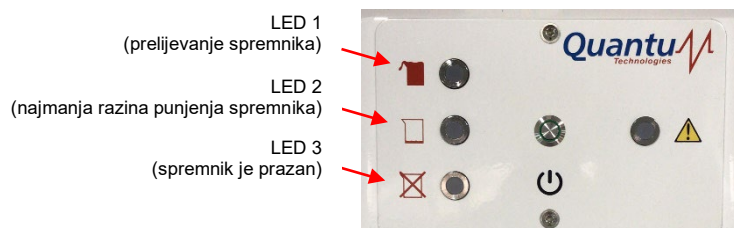
3. Pritisnite priključak vrećice na priključak za punjenje i okrenite u smjeru kazaljke na satu kako bi se međusobno.



4. Započnite punjenje držeći vrećicu iznad priključne točke.



5. Nastavite puniti dok se ne ugase lampice LED (2 i 3). Lampice LED smještene su na prednjem dijelu uređaja.
6. Kako biste provjerili razinu punjenja, služite se indikatorom razine punjenja smještenim na lijevoj strani jedinice.



Napomena: Ako se upali probna žaruljica LED (1), spremnik se prepunio. Otpustite tekućinu iz spremnika preko točke za odvodnju, smještene na dnu jedinice.

📖 Za dodatne informacije o otpuštanju tekućine, pogledajte vodič za korisnike koji je priložen uz Cold Storage Charger.

Za informacije o odlaganju tekućine, pogledajte 7. poglavlje ove brošure.

1 1. odjeljak: Identifikacija tvari/smjese i podatci o poduzeću

1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda

Naziv proizvod Coolflow SM-03-DTX

1.2 Utvrđene relevantne upotrebe tvari ili smjese i upotrebe koje se ne preporučuju

Utvrđene upotrebe netoksično rashladno sredstvo spremno za upotrebu s inhibirajućim funkcijama za upotrebu u uređajima poduzeća Spectrum Medical za grijanje i hlađenje.

Upotrebe koje se ne preporučuju ovaj se proizvod ne preporučuje za industrijsku, profesionalnu ili potrošačku upotrebu osim za prethodno navedene utvrđene upotrebe.

1.3 Pojediniosti o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Dobavljač Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Egyesült királyság
+44 (0) 1242 650120

2 2. odjeljak: Utvrđivanje opasnosti

2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese

Rozvrstavanje - Uredba (EZ) br. 1272/2008 (CLP)

Fizikalno-kemijske opasnosti nije razvrstana kao fizikalna ili kemijska opasnost
Ljudsko zdravlje nije razvrstana kao opasna za ljudsko zdravlje
Okoliš nije razvrstana kao opasna za okoliš

U skladu s člankom 9. i člankom 12. Uredbe (EZ) br. 1272/2008 (CLP) Coolflow DTX procijenjen je kao smjesa u kojoj se prema adekvatnim i pouzdanim znanstvenim informacijama pojavljuju sinergijski i antagonistički učinci koji smjesu čine netoksičnom kako je utvrđeno u laboratoriju s certifikatom Američke agencije za zaštitu okoliša (EPA) uz svojstva: LD50, oral, rat > 15 000 mg/kg bw.

Otopina glutaraldehida (50%): 0.034%

3 3. odjeljak: Mjere prve pomoći

3.1 Opis mjera prve pomoći

Opće informacije kad bude sigurno maknuti žrtvu s izvora izlaganja, učinite to, ali pritom i razmislite biste li time žrtvi mogli prouzročiti više nelagode

Udisanje odmah premjestite izloženu osobu na svjež zrak. Održavajte joj toplinu u položaju koji joj olakšava disanje. Ako žrtvi postane teško disati, odgovarajuće osposobljeno osoblje može joj pomoći davanjem kisika radi olakšavanja disanja. Zatražite liječničku pomoć ako nelagoda potraje.

Gutanje premjestite izloženu osobu na svjež zrak i održavajte joj toplinu u položaju koji joj olakšava disanje. Usta temeljito isperite vodom. Zatražite liječničku pomoć ako nelagoda potraje.

Dodir s kožom odmah svucite zagađenu odjeću i operite kožu sapunom i vodom. Zatražite liječničku pomoć ako nelagoda potraje.

Dodir s očima odmah isperite s mnogo vode. Izvadite kontaktne leće i širom otvorite kapke. Nastavite ispirati najmanje 15 minuta. Zatražite liječničku pomoć ako nelagoda potraje.

3.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Opće informacije sljedeći su simptomi navedeni u slučaju izlaganja 100 % čistom proizvodu

Udisanje udisanje para može prouzročiti blago nadraživanje gornjeg dijela dišnog sustava.

Gutanje u slučaju gutanja može doći do nelagode u želucu.

Dodir s kožom duljim ili ponavljanim dodiranjem može doći do blagog nadraživanja kože.

Dodir s očima izravan dodir s očima može izazvati crvenilo očiju.

3.3 Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom skrbi

Nisu dane posebne preporuke, ali prva pomoć ipak može biti potrebna ako dođe do slučajnog izlaganja, udisanja ili gutanja ove kemikalije. Ako niste sigurni, odmah zatražite liječničku pomoć i pokažite primjerak ovog sigurnosno-tehničkog lista.

4 4. odjeljak: Rukovanje i skladištenje

4.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje

Spriječite izlijevanje i dodir s kožom i očima i izravno udisanje raspršenog proizvoda i maglica. Omogućite dobro provjetranje.

Nemojte jesti, piti ili pušiti u radnim područjima i operite ruke nakon rukovanja proizvodom.

4.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uključujući moguće inkompatibilnosti

Čuvajte u dobro zatvorenim originalnim spremnicima.

Držite odvojeno od hrane, krmiva, gnojiva i drugog osjetljivog materijala.

Ne skladištite blizu izvora topline i ne izlažite visokim temperaturama.

Držite dalje od topline, iskri i otvorenog plamena.

4.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Apsorbirajte proliveno inertnim, vlažnim i nezapaljivim materijalom, a zatim zagađeno područje isperite vodom. Prikupite i stavite u prikladne spremnike za zbrinjavanje otpada i čvrsto ih zatvorite. Pojediniosti o zbrinjavanju otpada potražite u 7. odjeljku.

5 5. odjeljak: Nadzor nad izloženošću / osobna zaštita



Tehnički postupci

| | |
|--|--|
| Tehnološke mjere | poželjne su mjere za sprečavanje ili nadzor izlaganja. Omogućite prikladno provjetranje da biste udisanje raspršenog proizvoda i maglica sveli na najmanju moguću mjeru. |
| Higijenske mjere | proizvodom rukujte u skladu s dobrim praksama industrijske higijene i sigurnosnim praksama. Operite ruke nakon rukovanja proizvodom i na kraju svake smjene. Često perite radnu odjeću i osobnu zaštitnu opremu radi uklanjanja mogućih kontaminanata. |
| Oprema za disanje | u slučaju nedovoljnog provjetranja morate nositi odgovarajuću opremu za zaštitu dišnih putova. |
| Zaštita ruku | preporučuju se rukavice od PVC-a / butilne gume / neoprena. |
| Zaštita očiju | nosite odobrene kemijske naočale ili štitnik za lice. |
| Zaštita kože | nosite gumenu pregaču ili zaštitnu odjeću radi mogućeg dodira. |
| Ostala zaštita Opasnosti od topline Nadzor izlaganja okolišu | nosite prikladnu zaštitnu odjeću/obuću da biste se zaštitili od prskanja ili kontaminacije. nisu potrebne posebne mjere. proizvod nije razvrstan kao opasan za okoliš – nisu potrebne posebne mjere nadzora nad izloženošću okolišu. |

6 6. odjeljak: Fizikalna i kemijska svojstva

| | | | |
|--|--|------------------------------------|--------------------------------|
| Izgled / Boja: | bistra, lagano ljepljiva tekućina / plava | Tlak pare: | 13 Pa pri temperaturi od 25 °C |
| Miris: | bez oštrog mirisa, ali ima karakterističnu aromu | Gustoća pare (zrak = 1): | 2.2 |
| pH: | 7.0-8.0 | Relativna gustoća smjese: | 1.01 - 1.06 |
| Talište / stinište: | -22°C | Topljivost: | proizvod je topljiv u vodi |
| Početa temperatura vrelišta: | > 103°C | Temperatura samozapaljenja: | >400°C |
| Temperatura zapaljivosti: | > 115°C | | |
| Zapaljivost: | proizvod nije razvrstan kao zapaljiv | | |
| Zapaljivost / granice eksplozije: | gornja granična vrijednost: 15% donja granična vrijednost: 3% | | |

7 7. odjeljak: Zbrinjavanje

Opće informacije

Otpad treba obraditi kao kontrolirani otpad. Zbrinjavanje na ovlaštenom odlagalištu otpada u skladu s propisima lokalnog tijela za zbrinjavanje otpada.

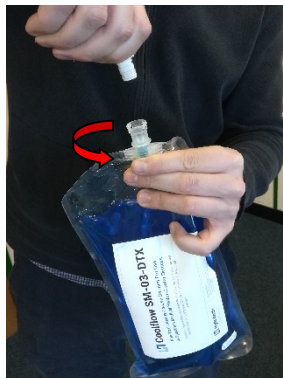
Metode zbrinjavanja

Zbrinjavanje otpada i ostataka u skladu sa zahtjevima lokalnih tijela i/ili lokalnih postrojenja za obradu otpadnih voda.

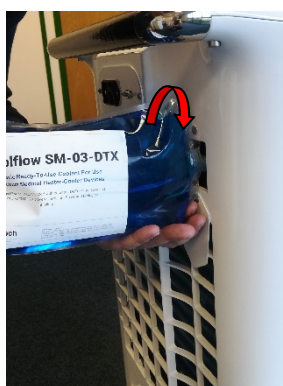
Instruções de reabastecimento

Cold Storage Charger é abastecido através do conector de abastecimento localizado na parte traseira da unidade de carga Termotek, do lado direito, atrás de uma aba magnética.

1. Abra a aba de abastecimento.
2. Retire a tampa da bolsa de reabastimento.



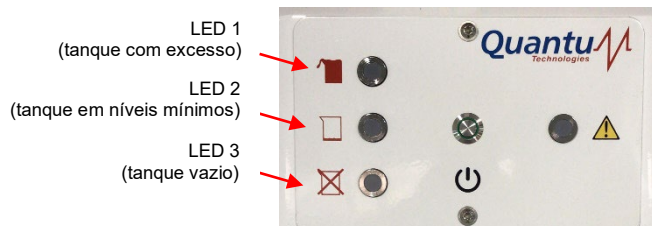
3. Pressione o conector da bolsa no conector de abastecimento e gire no sentido horário para prender na posição adequada.



4. Comece a reabastecer segurando a bolsa acima do ponto do conector.



5. Continue a reabastecer até desaparecerem os LEDs (2 e 3). Os LEDs estão situados no painel frontal.
6. Para verificar o nível de abastecimento, utilize o indicador de nível localizado no lado esquerdo da unidade.



Nota: Se o piloto do LED (1) acender, o tanque está demasiado cheio. Drene a substância do tanque através do ponto de drenagem localizado na parte inferior da unidade.

Consulte o guia do utilizador fornecido com Cold Storage Charger para obter mais informações sobre drenagem. Consulte a secção 7 deste folheto para obter informações sobre eliminação de fluidos.

1 Seção 1: Identificação da substância/mistura e da empresa/empreendimento

1.1 Identificador do produto

Nome do Produto Coolflow SM-03-DTX

1.2 Utilizações relevantes identificadas da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilizações identificadas Líquido de arrefecimento, atóxico, pronto para uso, com funções inibidoras criado para uso em dispositivos de resfriamento dos aquecedores da Spectrum Medical.

Utilizações desaconselhadas Este produto não é recomendado para qualquer uso industrial, profissional ou de consumo que não os acima identificados.

1.3 Detalhes do fornecedor da Ficha de Informações de Segurança

Fornecedor Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business Park,
Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
Reino Unido
+44 (0) 1242 650120

2 Seção 2: Riscos possíveis

2.1 Classificação da substância ou mistura

Classificação – Regulamento (CE) N° 1272/2008 (CRE)

Riscos físicos e químicos Não classificado como risco físico ou químico
Saúde humana Não classificado como risco à saúde
Meio ambiente Não classificado como risco ambiental

Em conformidade com os Artigos 9 e 12 da Regulamento (CE) N° 1272/2008, Coolflow DTX foi determinado como uma mistura onde informações científicas adequadas e confiáveis demonstraram a ocorrência de efeitos sinérgicos e antagônicos que tornam a mistura não tóxica, conforme determinado por um laboratório certificado pela EPA com um LD50, oral, em prop. > 15.000 mg / kg de peso corporal.

Solução de glutaraldeído (50%): 0.034%

3 Seção 3: Medidas de primeiros socorros

3.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

Informações gerais Quando seguro, remova a vítima da fonte de exposição, levando em consideração se isso poderá causar mais desconforto à vítima.

Inalação Mova a pessoa afetada para um local arejado imediatamente. Mantenha-a aquecida em uma posição confortável para respirar. Se a respiração se tornar difícil, pessoal propriamente treinado poderá ajudar a vítima, fornecendo oxigênio para facilitar a respiração. Procure assistência médica se qualquer desconforto persistir.

Ingestão Mova a pessoa afetada para um local arejado e mantenha-o aquecida em uma posição confortável para respirar. Enxague bem a boca com água. Procure assistência médica se qualquer desconforto persistir.

Contato com a pele Remova a roupa contaminada imediatamente e lave a pele com água e sabão. Procure assistência médica se qualquer desconforto persistir.

Contato com os olhos Lave imediatamente com água em abundância. Remova qualquer lentes de contato e abra bem as pálpebras. Continue enxaguando por pelo menos 15 minutos. Procure assistência médica se qualquer desconforto persistir.

3.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Informações gerais Os seguintes sintomas são listados em caso de exposição ao produto 100% puro.

Inalação A inalação de vapores pode causar irritação leve do trato respiratório superior.

Ingestão Pode causar desconforto no estômago se ingerido.

Contato com a pele O contato prolongado e repetido pode causar irritação leve na pele.

Contato com os olhos O contato direto com os olhos pode causar vermelhidão.

3.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Nenhuma recomendação específica é dada, mas os primeiros socorros ainda podem ser necessários em caso de exposição, inalação ou ingestão acidental deste produto químico. Em caso de dúvida, procure atendimento médico imediatamente e apresente uma cópia desta Ficha de Informações de Segurança.

4 Seção 4: Manuseio e armazenamento

4.1 Cuidados para o manuseio seguro

Evite derramar o produto e que este entre em contato com a pele e os olhos, bem como a inalação direta de sprays e vapores. Estabeleça uma boa ventilação.

Não coma, beba ou fume nas áreas de trabalho e lave as mãos após manusear este produto.

4.2 Condições para armazenamento seguro, incluindo eventuais incompatibilidades

Armazene em seus recipientes originais, bem fechados.

Mantenha separado de alimentos, alimentos para animais, fertilizantes e outros materiais sensíveis. Não armazene perto de fontes de calor ou exponha a altas temperaturas.

Mantenha longe do calor, faíscas e chamas.

4.3 Métodos e materiais de contenção e limpeza

Absorva o derramamento com material inerte, úmido e incombustível e depois lave a área contaminada com água. Colete e coloque em recipientes adequados para descarte de resíduos e lacre-os com segurança. Para descarte de resíduos, consulte a Seção 7.

5 Seção 5: Controles de exposição/proteção pessoal



Procedimentos técnicos

Medidas de engenharia

São preferidos métodos para prevenir ou controlar a exposição. Forneça ventilação adequada para minimizar o risco de inalação de sprays e vapores.

Medidas de higiene

Manusear de acordo com as boas práticas industriais de higiene e segurança. Lave as mãos após manusear este produto e no final de cada turno de trabalho. Lave rotineiramente as roupas de trabalho e os equipamentos de proteção pessoal para remover possíveis contaminantes.

Equipamento respiratório Proteção da mãos

Se a ventilação for inadequada, deve-se usar proteção respiratória adequada.

Proteção dos olhos

Recomendam-se luvas de PVC/borracha butílica/neoprene.

Proteção da pele

Use óculos de proteção química aprovados ou protetor facial.

Outra proteção

Use avental de borracha ou roupas de proteção em caso de contato.

Riscos térmicos

Use roupas/calçados de proteção adequados como proteção contra respingos ou contaminação.

Controles de exposição ambiental

Não são necessárias medidas específicas.

Produto não classificado como risco ambiental - nenhum controle de exposição Ambiental necessário.

6 Seção 6: Propriedades físicas e químicas

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|-----------------|
| Aparência / Cor: | Líquido claro, levemente viscoso / Azul | Pressão de vapor: | 13 Pa @ 25°C |
| Odor: | Aroma não penetrante, mas característico | Densidade de vapor (ar = 1): | 2,2 |
| pH: | 7,0 - 8,0 | Densidade relativa da mistura: | 1,01 - 1,06 |
| Ponto de fusão / ponto de fluidez: | -22°C | Solubilidade: | Solúvel em água |
| Ponto de ebulição inicial: | > 103°C | Temperatura de auto-ignição: | >400°C |
| Ponto de inflamação: | > 115°C | | |
| Inflamabilidade: | O produto não é classificado como inflamável | | |
| Limites de inflamabilidade/explosão: | Limite superior: 15% Limite inferior: 3% | | |

7 Seção 7 Considerações relativas ao descarte

Informações gerais

Resíduos a serem tratados como resíduos controlados. Descarte em local autorizado para descarte de resíduos, de acordo com a Autoridade local para descartes de resíduos.

Métodos de descarte

Descarte os resíduos de acordo com a autoridade local e/ou os requisitos da estação de tratamento de esgoto local.



Spectrum Medical Limited
Harrier 4, Meteor Business
Park, Cheltenham Road East,
Gloucester, GL2 9QL
United Kingdom
+44 (0) 1242 650120

www.spectrummedical.com

SUM-4000002_v2a